Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHI LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự DO

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ-VĂN-TIỀN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.52

Năm thứ Chín. — Số 1.715 Thứ Bảy 1-12-62 (5 th. 11 (âl) Nhâm-Dần) Giá 2 đ

ĐỌC TRONG SỐ NÀY !

- Trận bão lớn LUCY sẽ thổi qua Saigon và nhiều tỉnh ở Nam phần vào ngày 1-12. Đề đề phòng, Bộ Giáo Dục đã cho các trường tạm nghỉ
- Anh-Mỹ thành công trong việc hoà giải Ấn-Hồi để lập thế chống Trung cộng tại Nam Á.- Chánh phủ Ben Bella cấm hẳn đảng Cộng Sản tại Ai Giê Ri
- 10 trận giao tranh tại các tỉnh. 1 Tiểu đoàn trường chủ mưu nội tuyến bị hạ

Quan trọng : Thoả hiệp Ấn-Hồi

Hồi Quốc sẽ không phản đối việc Mỹ viện trợ cho Ấn và cuộc Hội nghị Ấn-Hồi sắp bắt đầu.

- Mỹ viện trợ rộng rãi để Ấn tăng gia ngành sản xuất Quốc Phòng.
- An giê Ri : Ben Bella cấm đảng Cộng Sản hoạt động.

Hội đàm Mikoyan — Kennedy

(AFP) 29-11. — Từ Nữu ước, 6. Mikoyan đã tới Hoa thịnh đốn chiều nay để hội đàm với Tổng thống Kennedy vào 21g30.

Đến sáng thứ sáu, ông lại hội đàm lần nữa với Tổng thống Kennedy.

Đảng Cộng sản Algérie bị cấm hoạt động

(AFP) 29-11. — Đảng cộng sản Algérie đã bị cấm hoạt động. Quyết định do chánhphủ ban hành cách đây vài ngày đã được A. Hadj Hamou, bộ trưởng thông tin, công bố vào hồi 13 giờ hôm nay nhân một buổi họp báo.

Ông bộ trưởng cho biết thêm là cơ quan trung ương của đảng cộng sản Algérie cũng đã bị cấm thoả lập.

O. Hamou nói rằng quyết định của chánh phủ Algérie phù hợp với chương trình Tripoli. Ông nói : « Đảng cộng sản Algérie hiện không cần chỗ đứng ở Algérie ».

Thỏa hiệp Ấn — Hồi

(AFP) 29-11. — Các giới thánh thức Mỹ rất hài lòng về sự thỏa hiệp giữa thủ tướng Ấn Nehru và tổng thống Hồi, Ayub Khan. Ngoài ra, Ấn và Hồi sắp mở Hội Nghị giải quyết các xích mích.

Đánh tăng người ta cho rằng thỏa hiệp ấy là kết quả sự điều giải của ô.ô. Averell Harriman, thứ trưởng ngoại giao Mỹ phụ trách Viễn đông sự vụ, và Duncan Sandys, bộ trưởng Anh phụ trách viện đế thuộc địa, nhưng người ta cũng phỉ nhổn rằng các nhà lãnh đạo Hồi quốc đã thận thức hiểm họa Trung cộng.

Một tin khác cho hay Hồi sẽ không đòi lại viện Mỹ viện trợ cho Ấn nữa.

Mỹ viện trợ Ấn

Ngoài sự viện trợ tăng được hứa hẹn để giúp thực hiện kế hoạch ngũ niên thứ ba của Ấn Mỹ sẽ viện trợ cho Ấn về tài chánh để phát triển ngành sản xuất quốc phòng. Chi tiết cuộc viện trợ này sẽ là đề tương đàm thoại giữa hai nước trong một ngày gần đây.

Cuộc họp báo của đại sứ Ấn ở Hoa thịnh đốn

HOA THỊNH ĐỐN (AFP) 29-11.— Hôm thứ tư, ông B.K. Nehru đại sứ Ấn ở Hoa thịnh đốn tuyên bố rằng sau khi xảy ra cuộc xâm lăng của Trung cộng, Ấn độ cần phải duyệt lại toàn bộ chánh sách để nhận chân việc Ấn không thể trong sáu tính thân hữu của người bạn láng giềng phương Bắc. Vì vậy, từ nay Ấn độ phải duy trì những lực lượng quân sự quan trọng hơn và phát triển nền kinh tế để tăng hộ các lực lượng đó.

Ông kết luận : « Ấn độ muốn giữ đến cùng chính sách «không theo khối nào» nhưng tình hình của Ấn trong thế giới hiện nay đã thay đổi. »

Nga sẽ thủ một vai quan trọng

(AFP) 29-11. — Cách đây ba ngày, ông Khrouchtchev đã gặp đại sứ Ấn T.N Kaul và cam đoan rằng bộ đội Trung cộng sau ngày 1 tháng Chạp sẽ rút khỏi đường vành Mac Mahon như lời Bắc Kinh đã hứa. Đường như ông Khrouchtchev có nói thêm rằng Ấn Độ không nên vội vàng bắc bỏ tuyên ngôn ngừng bắn ngày 20 tháng 11 của Trung cộng.

Mặt khác, có tin đại sứ Nga ở Tân Đề Li Benediktov, vừa về Mạc tư khoa sẽ trở về thủ đô Ấn mang theo một thư quan trọng của Khrouchtchev gửi thủ tướng Nehru. Nga có thể thủ vai trò quan trọng trong vụ tranh chấp Ấn Độ—T. C.

Ngoại trưởng Mỹ và tranh chấp Nga-Trung Cộng

(REUTER) 28-11. — Tối qua, Ngoại trưởng Mỹ nói rằng sự bất đồng ý kiến giữa Mạc tư Khoa và Bắc kinh rất nghiêm trọng và có bậu quá tai hại, nhưng ông lưu ý Tây phương không nên quá vui mừng về cuộc tranh chấp giữa Nga và Trung Cộng.

Ở Đen Rusk nói rằng cuộc tranh chấp thuộc về một vấn đề kỹ thuật nhưng rất nghiêm trọng vì liên hệ đến đường lối của khối cộng sản.

Hội đàm Nosavan—Kút Xếp

MẠC TƯ KHOA (AFP) 29-11.— Thống Phoumi Nosavan, phó thủ tướng kiêm tổng trưởng tài chánh trong chánh phủ liên hiệp Ai Lao, tế ý rất hài lòng về những cuộc hội đàm của ông tại thủ đô Nga với ông Khouchtchev với ngoại trưởng Gromyko.

Thống Phoumi Nosavan đã trình bày hiện tình ở Ai Lao và đòi Nga thanh toán vấn đề lính Việt cộng chôn ở Ai Lao, vào khoảng 20.000 người. Ông nói rằng các viện trợ Nga đã chứng tỏ tình thân hiểu biết.

Sau cuộc đi hành ngắn ở Leningrad, phái đoàn lên máy bay Mạc tư khoa ngày thứ bảy để đi Bắc kinh và Hà nội, kế để sẽ trở về Vạn Tượng có lẽ ngày 7 tháng Chạp.

Thống Phoumi Nosavan cho biết rằng những cuộc hội đàm ở Bắc kinh và Hà nội sẽ đề cập các thỏa ước ký kết với các nhà cầm quyền Trung cộng và Việt cộng về công cuộc xây dựng những con đường từ các biên giới hai xứ này và xuyên qua lãnh thổ Ai Lao, nhứt là tại tỉnh Phong Saly.

Tình hình ở Lào sau vụ phi cơ Mỹ bị hạ

(AFP) 29-11 — Sáng thứ năm, về cấm hồi liên hệ tin tức ở Vạn tượng cho rằng đơn vị trong phóc « Petsarath » thuộc bộ đội trung Khong Le đã hạ phi cơ Mỹ C-123, hoàng thân Souvanna Phouma, thủ tướng chánh phủ kiêm thủ lĩnh khuynh hướng trung lập, tế ý nghị ngờ tin này.

Ông nói thêm : Vẫn còn tình trạng căng thẳng. Tổng trưởng y tế Kamsouk Keola có mặt kịp lúc tại đó để ngăn chặn tác chiến. Các bộ đội đồng đối diện nhau.

Theo một nguồn tin Ai Lao, đồng nhu một đơn vị trung lập đã mưu toan ngăn chặn hoài đảng của các phái thủ hãn mãn hay.

Đường như không có trận đ.nh, mặc dầu theo tin điện của Ô Kamsouk Keola nhân được Vạn tượng tối thứ tư thì « Đã có cuộc ngưng bắn »

Đúng hơn là sự can thiệp của Ô Kamsouk Keola làm cho hai bên hết ghim súng để sắn sàng bắn nhau.

Mưu sát Phái đoàn Thương Mại

(AFP) 29-11. — Sáng thứ năm, lối 20 thanh niên Nam Tư lưu vong đã ném 3 trái bom vào trụ sở thương mại Nam Tư ở Bad Godesberg, gần Bonn.

Những người này đã đập phá không ở từng dưới tòa nhà và xử dụng súng lục, 3 nhân viên trong phái bộ đã bị thương. Một bên trụ sở làm mòi cho ngọn lửa sau những vụ nổ.

Dường như những người biểu tình là những phần tử chống chế độ Cộng Sản của thống chế Tito.

Sau vụ mưu sát này, những người lưu vong đã nạp mình với sở cảnh sát Tây Đức.

Tiết rõ về ân mạng ở Lăng Cha Cả

DU ĐÀNG

thanh toán nhau đã đành ngồi bá chủ

GIA ĐỊNH. — Như Tự Do đã loan tin 0g.30 đêm 28 rạng 29-11 Trần văn Ngọc 22 tuổi thợ đóng giày ngụ tại số 2110 ấp Lăng xã Tân SơnHòa bị 2 tên du côn đang đánh ghế đâu bỗ sọ bị đâm ở ngực. Nạn nhân chết trước khi chở đến bệnh viện cấp cứu. Cả 2 tên thủ phạm và đồng lõa bị bắt liền. Theo sự điều tra của đồng tại thị nguyên do vụ án mạng như sau.

Nguyên vào giờ nói trên cô Trần thị Khuê ngụ ở xóm Lăng cùng anh em người thy ở chung một nhà đi ăn phở về trước tiệm nước tại ngã tư Lăng cha cả thì gặp Nguyễn văn Viên 28 tuổi và Trần minh Đức, 33 tuổi, 2 tên này thay cô Khuê trêu ghẹo, cô gái lăng chạy lên

(Xem tiếp 4 trang 4)

GIA ĐỊNH. — Vào 0g 28-11-62, trên Quốc lộ số 1 khoảng gần cầu Bình Lợi, một xe ôm tải quân đội hiệu GMC đang đậu bên đường, thình lình bị một xe Jeep từ phía đang chạy rất nhanh lao thẳng vào xe. Sự va chạm quá mạnh khiến đơn xe Jeep tự nhiên bị lấp gần đầu xe ôm tải. Người lái là ông Hà văn Mười, 40 tuổi nhân viên đình điền làm việc tại Long Khánh, tỉ tay lái xe đính trong xe. Vụ nổ 2 con ở ông Mười ngồi bên bị vỡ nát. Tài xế đầu bị thương khá nặng. Ảnh xe quân nhân trong đó- gần đó đã hợp lực sực ông Mười ra khỏi xe đưa các nạn nhân đi bệnh viện cấp cứu. Người ta chưa rõ vì sức đến qua gấu hay vì lý do nào khác mà ông Mười đã tự mình gây ra tai nạn kinh khủng như trên.

(Hình V. QUÝ)

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Tác phong Pathet Lào

Trong vụ Pathet Lào bắn chiếc máy bay thương mại Mỹ chở gạo cho quân đội của hoàng thân Phouma, người ta nhận thấy mấy việc đáng ghi :

1.— Hoàng thân Phouma đã cho Pathet Lào hay trước rằng có máy bay Mỹ chở gạo đến phi trường Đông Chum. 2.— Pathet Lào bắn chiếc máy bay giữa lúc nó đương đáp xuống phi trường.

3.— Pathet Lào lợi bắn cả vào phi trường do quân trung lập trấn giữ.

Các điểm trên chứng tỏ rằng Pathet Lào quá coi thường sinh mạng và hòa bình, an lạc của nhân dân Ai Lao. Đều rằng ông thủ tướng Phouma chưa nói với Pathet Lào về việc Mỹ viện trợ, không phải vì thế mà họ có thể bắn đại một chiếc máy bay ở một phi trường bơn như vậy. Thế rằng phe Lào Cộng không biết gì hết vụ đã bắn đã tự vụ. Đông nây họ lợi giải thích rằng « tại vì thủ tướng không nói với họ về việc phân chia viện trợ Mỹ cho 3 phe ! ». Biết mà cố ý bắn, phe Lào Cộng đã cố ý gây ra một biến cố để phá vỡ hòa bình hiện tại ở Ai Lao.

Vậy nhưng, trong vụ nổ, người ta lại cần cần đánh một dấu hỏi lớn là chỉ có một thành phần Cộng sản chính cống trong Pathet Lào đã gây ra vụ trọm trọng đó. Kẻ gây ra chuyện đó đức không ai khác hơn là Sì Sakpao, trùm đỏ trong Pathet Lào. Chính Sìngkapo đã hạ lệnh bắn và đọc bắn nữa !

Vậy nếu thế, lại phải đánh thêm dấu hỏi nữa, là hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào, không tán thành hành động gây rối của Singkapo, chỉ huy trưởng quân đội của ông. Vì nếu ông tán thành hành động đó, sao ông vội gỡ ngay mối nguy cho tình thế bằng cách kỷ ngày thỏa hiệp thống nhất quân đội 3 phe và rút quân số xuống mức tối thiểu, và thỏa hiệp đó có thể là bước đầu khai trừ cho sự cố mặt của Việt Cộng ở Lào và cho uy thế của Lào Cộng ở miền rừng núi.

Tướng J. Collins

Tư lệnh Lục quân Mỹ tại Thái Bình Dương tới Saigon

SAIGON — Trung James Collins, Tư lệnh Lục quân Mỹ tại Thái bình Dương, đã từ Clark Field (Phi luật Tân) tới Saigon sáng 29-11 để thăm Việt Nam trong bao ngày, trong khuôn khổ một cuộc đi thăm thường lệ tại vùng xây.

Tướng James Collins là một tướng lãnh 4 sao (Thống tướng). Ông rời Saigon lần này là lần thứ 3. Trong giai đoạn lưu lại đây ông sẽ đi thăm nhiều nơi, hội kiến với các nhân vật Việt—Mỹ cao cấp. Ông sẽ từ giã Saigon sáng thứ bảy.

Thêm 3 Nghị sĩ Hoa kỳ tới viếng thăm Việt Nam

Ngoài 4 nghị sĩ kỳ trước, vừa chiều hôm 29-11, có thêm 3 nghị sĩ Mỹ từ Hongkong tới Saigon sáng.

Ba Nghị sĩ mới đến là các ông Roland Libonati (Dân Chủ — Tiểu bang Illinois), John Slack (Dân Chủ — Tiểu bang Kansas) và George Shipley (Dân chủ Tiểu bang Illinois) thuộc Hạ nghị viện.

Ba Nghị sĩ Hạ Nghị viện Mỹ từ từ giã Saigon chiều 1-12 đi Vọng Các.

10 trận giao tranh

13 V. C. bị hạ tại trận

4 bị bắt sống với 10 súng

- *Lực lượng chính phủ thiệt 12 chiến sĩ hy sinh, 4 sang thất lạc.*
- *Hạ tại trận một Tiểu đoàn V. C. chủ mưu nội tuyến.*

CẦN THƠ. — Hồi 11 giờ ngày 27-11, lực lượng tại chạp cảnh ở ấp chiến lược 36c (rạng A. xã Phụng Hiệp quận Phụng Hiệp (Phòng Dinh) đã bị đoàn quân Việt Cộng, trong đó có tên Nguyễn Hùng Cường, Tiểu đo.n trưởng chủ mưu nội tuyến toan tràn vào cảnh ấp chiến lược của xã trên.

Tại cuộc tiếp tục của Việt cộng 1 vào lúc 15 giờ Mai 49, 1 đoàn lực PA Cait 12, 2 lựu đạn M 26 và 5 bảng đạn 12 ly 7.

Nguyên sau khi phát giác âm mưu Việt cộng nội tuyến toan đánh chiếm chấp cảnh ấp chiến lược Sơn Trung Ấn, được biết vào ngày giờ nói trên Việt cộng sẽ đến ném bom trước để tạo kẽ hoạch nội tuyến chiếm chấp cảnh, lực lượng xã trên đã phương kế mở cuộc mai phục. Trù Tiểu đoàn trưởng Việt cộng nội tiến vào lọt vòng bom vừa đến nơi bom bị bị lực lượng xã phục hạ xét.

Tình hình chiến sự

Theo thống kê chính thức 2 ngày 29 và 30-11-62 Nha Tổng Giám đốc Thông tin và Báo chí Quân sự tại Saigon cho biết ngày vừa qua như sau:

QUẢNG NAM — Ngày 26-11-62. Biệt kích Dân vệ quận Đại Lộc hoạt động đã chạm súng với Việt cộng tại ấp điền cách Đại Lộc 3 cây số về phía Đông. Kết quả, ta hạ 1 Việt cộng chết tại chỗ và tịch thu của địch 1 Mat 49 Bra ta vô sự.

VĨNH LONG : Ngày 24-11-62, hồi 7 giờ sáng, một toán Việt cộng bắn khuấy rối Dân vệ quận Long Chuôi thuộc quận Tam Bình. Kết quả : ta bắn chết 2 tên Việt cộng, tịch thu 1 súng 2 súng trường M16. Bên ta vô sự.

Ngày 25-11-62, hồi 9 giờ sáng, một tiểu đội Dân vệ thuộc chiến khu Ba Càng (Tam Bình) hoạt động bị lọt 8 phục kích Việt Cộng tại ấp 4, nơi cách quận Bình Minh 11 cây số về phía Đông Bắc. Bên ta 4 Dân vệ tử thương, mất 1 Thompson. 1 Garant và 2 Carbine. Thiệt hại của địch không rõ.

PHONG DINH : Hồi 8 giờ ngày 26-11-62, lực lượng quận Phụng Hiệp đã bắn công tác phân ngừa tuyến, đã chạm súng với địch tại địa điểm cách Phụng Hiệp khoảng 4 cây số ngã phía Nam.

Kết quả : Bên ta : Vô sự

Địch : 2 tên bị tiêu diệt.

Ta tịch thu của Việt cộng 1 Colt 11, 45 và 1 Mat 49.

QUẢNG NGÃI : Hồi 3 giờ sáng ngày 29-11-62, 1 đại đội Vệ

(Xem tiếp 3 trang 4)

(TIN CẬC BÁO : Cần hạ V. C. đầu thú trong 6 tháng 1 m tiến 1/2 trên bọc)

— Chộc ! Chộc ! « Đạo đức Cộng Sản sinh động » !

Bão sẽ tràn vào Vũng Tàu

hồi chiều 1-12 và thổi về hướng Vĩnh Long-Cần Thơ

Sức gió mạnh tới 160 cây số/giờ ở gần tâm bão.

- *Chính quyền ở khắp các tỉnh miền Nam đã đăng mọi phương tiện thông báo cho nhân dân phòng ngừa bão để bảo chế thiệt hại.*
- *Giá thân gạo đã tăng lên chút ít ở Đô thành. Dân chúng mong nhà hữu trách có biện pháp bề mặt nây.*
- *Các trường học nghỉ đến hết thứ bảy 1-12 vì sẽ cần có thể nghỉ thêm nếu cần.*
- *Các chuyến bay của Hàng không V.N. tạm ngưng ngày 30.*

SAIGON — Theo tin gió chắt chúng của nhân được vào trưa ngày 30-11, thì tiền bão Lucy sẽ thổi qua Saigon và nhiều tỉnh ở Nam phần vào ngày 1-12.

Để đề phòng, Bộ Giáo Dục đã cho các trường Trung và Tiểu học tạm nghỉ từ hôm 30-11 đến hết ngày 1-12.62 và sẽ cần có thể nghỉ thêm nếu cần.

Thông cáo mới nhất

Thông cáo mới nhất của Nha Khí Tượng Saigon vào ngày 30-11-62 cho biết :

Ngày 30-11 hồi 2g, bão Lucy tọa trung tại 10°2 38c — 111°8 Đông nghĩa là cách Vũng Tàu độ chừng 450 cây số về phía Đông.

Bão di chuyển về hướng Tây Tây Nam với vận tốc 18 cây số/giờ và sẽ tọa cách Vũng Tàu độ 30 cây số về phía Nam Đông Nam ngày 1-12 hồi 2 giờ.

Gió mạnh lên tới 160 cây số/giờ gần tâm bão. Biển động dữ dội.

Tòa Đô chính yêu cầu dân chúng Đô thành dề phòng

Chiều 29-11 Tòa Đô chánh thông cáo :

Theo tin tức của Đài Khí tượng Việt Nam, một trận bão lớn có thể sẽ đi ngang qua Saigon vào ngày 30-11-62 lối trưa.

Để đề phòng những sự thiệt hại có thể xảy ra, Tòa Đô Chánh ân cần khuyến nhủ đồng bào, nhất là những người cư ngụ trong những sơn nhà lá hay những nhà tạm tồn cất không được chắc chắn, nên lo liệu những biện pháp an ninh cho tài sản và gia đình.

Sáng 30-11, Tòa Đô Chánh tại thông báo cho biết, « Theo tin tức đài Khí tượng Việt Nam, bão bão Lucy có thể đi ngang qua Saigon lúc 1-12-1962 thay vì trưa ngày 30-11-62 như đã thông báo.

« Để có thông cáo cho biết khi nào bão Lucy không còn đe dọa Sài gòn nữa ».

Saigon và các tỉnh lo đề phòng bão

Sau khi có tin bão Lucy, sáp kéo đến Việt Nam và sẽ thổi qua các tỉnh miền Tây Nam Phần và Saigon, chính quyền tại Saigon và các địa phương đã có những biện pháp giúp dân chúng đề phòng viện bão.

Tại Saigon và Gia định

Người ta thấy nhiều sự phòng thủ của Thông tin tới các khu đông dân cư và ông Đô Thành loan truyền cho dân chúng biết tin tức viện bão và cách thức đề phòng tránh những thiệt hại do trận bão có thể xảy ra. Tại nhiều nơi, các thường khom chiếc bạt để ngăn gió thổi vào khuyết. Báo các giờ chỉ có 2 giờ chiều tuyệt đối không cho trẻ nhỏ và khôi nhỏ, người lớn nào viện tối cần mới nên đi ra ngoài.

Tại Gia Định

Mặt số đông các gia đình lo thiếu thực phẩm vì bão có thể làm các xe tải và ghe thuyền phải ngừng chuyên chở cho nên đã bắn phan mua thực phẩm để trữ. Vì vậy giá cả thực phẩm đã tăng lên trong 24 giờ đồng hồ vừa qua. Thiết tưởng nên quan tâm tránh cùng nên có biện pháp và mát vậy.

Tại Mỹ Tho

Được tin có bão về đến Mỹ Tho vào hồi 20g 30 ngày 30-11-62 Ty Thông Tin Định Tường lên cho xe phóng thanh bão tin cho dân biết để đề phòng. Đồng thời Chính quyền đã cho lệnh xem xét tình toán tình nghị học ngày 30-11-62.

THẢM CẢNH

của thời đại

- Một Đôn vệ viên bắn chết em ruột vì ý đã xúi giục mình trốn theo Việt Cộng.

Bên tin của cơ quan VTX chiều 29-11-62 đã đăng một tin như sau :

Tại quận Kiến Long (thuộc Thủ Biên) vừa xảy ra 1 vụ án mạng đang làm chấn động cả dư luận tại đây, vào nhân là 1 thanh niên tên Lê văn Đán, người Tiểu đội trưởng Tiểu đội 3 trung Tiểu đoàn U Minh 10 Việt cộng vừa quy thuận được 10 bốn nào.

Người gây ra án mạng không ai khác hơn là anh ruột của nạn nhân tên Lê văn Chuôi. Đán và trên tại đồn Vĩnh Thuận thuộc quận Kiến Long. Theo lời cung khai của anh Chuôi trước nhà chức trách, thì tên Đán thường hay rượu chè say sưa nhưng lần phá rối trật tự tại ấp chiến lược Vĩnh Phước và cố xin gục sinh một mình vào cùng trên bên Việt Cộng.

Khuyên lơn, hăm dọa mà không được, anh Chuôi biết em mình vẫn là Việt cộng do quy thuận nên đã ra tha ghét cho đến vùng ngày 17-11-62 vừa qua, trong 1 phút thiếu suy nghĩ, anh Chuôi đã lấy khẩu Thompson của mình đang là Nguyễn văn Được bắn Lê văn Đán chết ngay trong đồn.

Nhà chức trách địa phương vừa cho áp giải tội phạm về quận để điều tra hỏi tức và cho lệnh của Điều lý cuộc.

(VTX)

LẬP TRƯỜNG

« Không thể hiểu được sự im lặng ngưng ngập... »

Vậy là những nước không theo khối nào đã định ninh thế đó. Dù chỉ là một cách giải thích. Ấn Độ và Trung Cộng từ nhiên đều nhận thấy rõ. Các cường quốc Tây phương và Nga sô cũng không phải là không thấy. Sang không một quốc gia nào lên tiếng và thở dài ấy, cho đến vừa đây mới được tổng thống Bourguiba nước Tuy Ni Di nói trắng ra.

« *Vì nguyên thủ quốc gia Tuy Ni Di không thể hiểu được sự im lặng ngưng ngập của các quốc gia không theo khối nào trước hành động của cộng sản Trung Hoa* ... » Đó là nhận xét của tuần báo « Phi Châu trẻ trung » (Jeune Afrique) về việc tổng thống Bourguiba ủy nhiệm công tác cho đại sứ Taieb Slim tính bày với thủ tướng Nê Rư, và xem đó là một cách xác định trực tiếp thái độ, không cần đề cao 3m 7, tổng tổng thống đưng về phía Ấn Độ, vì tổng thống tôn sùng giúp đỡ những gì thủ tướng Nê Rư có thể yêu cầu ở ông.

Cái thái độ lạ lo, không hẳn là im lặng, song rõ ràng không nghiêng về đâu nhưng thế chỉ biết có trông chờ xem sự việc biến diễn ra sao, đã không làm đẹp chút nào cho những quốc gia ấy nhận là trung lập, không theo khối nào. Chúng tôi có thể hiểu được thái độ nghỉ, một vài hành động như cuộc tổng Nga-Mỹ xử Ai Cập gửi công hàm khuyến cáo Trung Cộng và Ấn Độ ngưng chiến mà giải quyết vấn đề, hoặc nhà của Tích lan và việc triệu hồi một nhội mới kiều Bảng Đung, v.v... Song tất cả những thứ đó gương gao, yếu ớt ấy, không nói được lên một lời trong nào trong hành động đứng về lực của Trung Cộng.

Dĩ nhiên các quốc gia « trung lập » có thể không thể không muốn tham gia trong vụ tranh chấp giữa giữa Ấn Độ và Trung Hoa. Hơn nữa, trên quyền tắc hoặc vết thao lý là riêng một số quốc gia nào đó có thể khẳng động ý với Ấn Độ về vấn đề này, nhất là khi đề tranh chấp đối sức lực đã phát sinh đã đến vượt tầm rồi (1). Nhưng ở đây, không phải là xét cần lên tiếng cho rằng yêu cầu về biên giới của Ấn hay của Trung Cộng là đúng. Vấn đề đặt ra cho các nước trung lập, nhất là những nước từng tham dự hội nghị Bảng Đung, hoặc thương tham đồng cộng kích sự đứng về lực đã đo đảo, là *đánh đã thái độ, đồng ý hay phản đối của Trung Cộng ở ai xua quân đến*

(Xem tiếp 1 trang 4)

(1) Cuộc tranh chấp biên giới Hoa — Ấn vào 3 khu vực : 1) Đường phía tây Mac-Mahon ở bắc Đông Bắc, đi sát theo biên giới Trung Hoa, Ấn Độ và Anh tại hai nước Cachemire. 2) Đường phía nam Mac-Mahon đến biên giới giữa Tây Tạng, miền Trung của Ấn và Miến Điện. Trung Cộng đòi 120.000 cây số vuông. 3) Vùng Ladakh, giữa vùng Cachemire, Tây Tạng và Tân Cương. Ấn Độ đòi 33.000 cây số vuông. 2) Vùng Trung cổ phía Cachemire và phía Bắc Ba Cơ Ki Tan, vùng thuộc Trung Cộng đòi 45.000 cây số vuông. Trung Cộng đòi Ấn phải giải quyết vùng này, đổi lại Trung Cộng đòi lại 2.000 cây số vuông.

Vụ Đức Lợi

- *Thêm một thư kêu riêng của bà Đức Lợi nói một nhân viên phái cố sở tại Ngân khố bị tổng giam.*

SAIGON. — Như chúng tôi đã loan tin trong số báo qua về vụ bà Đức Lợi hàng gần 44 năm 50 giờ đồng của Ngân khố bằng cách và những chi phiếu không viên bản chung nên đã bị khám nhà lấy cung và tham mưu trường ở của bà ở Ngã-ba-Khang Chiến qua 29-11-62 bà Đức Lợi lại được dân gian tới đó thăm để đòi chứ vô 2 đồng lên cho được đưa sang là : Vũ văn Phước, thư ký riêng của bà và Lý thanh Lợi, một nhân viên phát vé Ô-tô Ngân Hàng. Sau khi thăm viếng 2 đồng lên nơi trên đã bị giam.

THẢC MẮC VỀ KHIẾU NẠI

Khiếu nại về việc Bảo An trả tiền tuất quá chậm

Chúng tôi vừa nhận được thư đề ngày 16-11-62 của bà Đặng Thị Cơ ấp phụ của ông Nguyễn văn Sau, số 6 Bến xe Lê, 107,488, Chợ Lớn bà bị trả tiền tai Phước Tuy ngày 10-3-1962. Hồi sau tuất qua của bà cơ đã lận xong từ lâu rồi, các cấp trong Bảo an đã công nhận là đúng và đầy đủ rồi.

Vậy mà từ ngày ấy đến nay bà Cơ chưa đ.ợc lãnh 1 đồng nào. Bà Cơ đã 2 con nhỏ, rất nghèo. Xin Ông Giám đốc Bảo an xét đến tình hình cảnh nghèo khổ này, nhất là bà Cơ phải gấp rút lãnh tiền để nuôi con. Bà chỉ xin đặt lại 2.000 cây số vuông.

TIN ĐẶC BIỆT Của Tự Do

Cười gần trong Hoả ngục Đỏ

« Có tiếng mà chưa có miệng »

Tin của CÔ THÂN

Phụ trách trường hệ thống thông tin của TỰ DO tại miền Bắc từ tuyến 17

(Tiếp theo)

Sau khi phát giác vụ Hợp tác xã *Việt Trung Hữu Nghị*, được xếp hạng thứ nhất trong đợt « thi đua tích tiến 1961 » và được nhận 1 máy bơm nước mà không được dùng, bao Thủ đô Hà Nội lại nói đến vụ hợp tác xã Yên Duyên, được thăm thứ nhì và được « thưởng » một con trâu. Tờ báo của Thành bộ đảng Lao Động Hà Nội cho biết tiếp :

« Sở là bạn thi đua tuyên bố Yên Duyên được thưởng con trâu. Tất cả xã viên đều vui mừng phấn khởi.

Xuân qua, hạ tới, thu sang. Trâu vẫn chưa có. Một cán bộ hợp tác xã Yên Duyên hỏi bao thì đã được trả lời là trâu đã gần yếu. Nên tìm nơi ngon, cần bộ mày cùng bởi tại cấp trên giao trâu cho ai và vào bao giờ ? Câu chuyện thăm phía rất sôi. Sở là đến năm 1962, Sở giám đốc có tuyên bố sẽ thưởng một con trâu cho xã nào khá nhất và phong trào hồi tức văn hóa. Xã Yên Sở đã được cũng nhìn là xã khá nhất. Cán bộ hồi tức văn hóa xã đã đến trên vụ. Đại diện Ủy ban hành

(Xem tiếp 2 trang 4)

NHỌC LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHỌC LÂM NGOẠI SỬ 91

Nói xong lấy bút son viết ngay lên mặt nó ba chữ «giặc trộm gà» rồi truyền lấy gông, gông cổ nó lại đem ngay con gà nó đã ăn trộm buộc lên trên gông đầu quay ra đằng sau dứt chống ra đằng trước liền quay vào đầu thằng ăn trom đoạn cứ thế dẫn ra. Vừa ra khỏi cổng huyện từ đít con gà phát ra một tiếng chiết một tia cứt lỏng vọt ra bắn cả vào đầu vào mặt thằng ăn trộm, nó vừa rồng xuống gông, đoạn lại ở hai bên rầu mép. Người qua đông nghẹt hai bên đường cười phá lên.

Đến việc thứ hai là việc thứ bò lâu, tri huyện cho gọi lão thày cả lên, lớn nhỏ giaút mang lão ra là «đồ cho to gan • bắt ghat ba mươi vạ, xong đầu đầy truyền lấy ra một cái gông thật to kẹp vào cổ ông lão đoạn sai đem tất cả mọi thứ nhẽm mười cân thịt bò đặt lên trên gông. Lại bắt linh lấy nạn tre tươi đánh đai thật kỹ lấy đầu và cổ ông già chỉ cho thò ra cổ hai con mắt, đoạn ân giải ra trước huyện để làm răn cho công chúng. Lúc bấy giờ khí trời đang nóng bức cho nên đến ngày thứ 2 thì thịt bò đã có giòi bò ra, sang ngày thứ ba thì ở hồ! ông lão đã chết.

Dân chúng theo Hồi giáo thấy thế trong lòng không phục, cùng một loạt tụ tập nhau có đến mấy trăm người đánh thành là hô hào bài thị tồi kéo nhau đến trước cổng huyện làm rầm rĩ và hô to lên rằng :

— Đáng lý ra lũ chúng tôi cũng không cần phải đem biếu thịt bò cho quan huyện. Mà đã có mổ bò thì cũng đời nào đến phải tội chết ! Việc này chẳng qua đều là do chủ ý của thằng cản đầu Trương Sư Lực ở huyện Nam Hải mà ra cả ! Chúng tôi kéo đến đây chỉ cốt tóm cổ thằng cản đầu ấy ra đánh cho nó chết rồi chúng tôi sẽ có người đứng ra đền mạng ! »

Về vụ lộn xộn này xảy ra có lời bàn rằng :
Cổng sinh thích kiện, nhanh chân trốn thoát vào thành,
Nhân sĩ kết thân, lận lội đến kinh tìm bạn.

Chưa biết bọn người Hồi giáo làm huyện nào huyện Cao Yêu ra sao xin xem hồi sau sẽ rõ.

92 NHỌC LÂM NGOẠI SỬ

HỒI THỨ V

Vương tú tài định lập phòng nhì (1) Nghiêm cống sinh chết trong chính tâm

Lại nói chuyện bọn dân Hồi giáo Nhân vụ Thang tri huyện Công lão thấy cả đến chết liền rủ nhau làm nào đông huyện Cao Yêu : chúng vẫy chặt lấy huyện nhân lên nói con chim sẻ bay không lọt (2), muốn miệng bò bão chỉ đòi bắt cho kỳ được Trương Tinh Trai ra mà đánh chết. Tri huyện thấy thế bèn quá liền đi đỏ hỏi trong khập huyện nhà mới biết là câu chuyện riêng, bỗ tiết lộ là vì vách cổ tai. Tri huyện nói rằng :

— Dù cho ta có không ra gì thì cũng là một chủ cả một huyện, chúng nó đêm xử như thế với ta được sao. Nhưng nếu để cho chúng nó tiến vào mà thì sợ rồi ra không còn có lối nào cho Trương thế huynh đi ra được nữa. Bây giờ phải tìm cách cho Trương thế huynh thoát ra khỏi đây ngay rồi kiếm đường rời bỏ địa phương này mới được.

Nói thế rồi vội vã cho gọi mấy tên linh lệ tâm phúc đến dặn bảo kế. May thay bọc trường phía sau huyện lại dựa ngay vào cổng bắc thành. Mấy tên linh lệ thoạt tiên leo trường nhảy ra ngoài trước rồi sau đó mấy tên khác mới lần thừng buộc vào ngang lưng hai vị Trương. Phạm mà giăng xuống cho mấy tên kia dỡ lấy. Đoạn lại dựa ra cho mỗi người một bộ quần áo xanh kiểu linh hầu, một chiếc mũ cỏ và một đôi giầy cỏ để hai ông Cử thay hình đổi dạng,sau đó tìm được một con đường hẻm, cả hai đều sắp ngựa cầm dầu chạy miết về phía tỉnh thành,chẳng khác gì chó chạy mất tang, cả vừa thoát lưới.

(Còn tiếp)

1) Phòng nhì: nguyên văn thiên phòng: vế nghĩa là phòng xép, phòng bên để chỉ sự lẻ.

2) Nguyên văn: «thủy tiết bất thông» nghĩa là nước chảy không thoát

Giấy phép Bộ Quốc Gia Giáo Dục số 2531 KTHV/KHT/M
Tư-Thục Kế-Toán Bửu-Đăng
154A Đại lộ Hiền Vương — Saigon
Chỉ chuyên chỉ dạy 1 môn Kế Toán, Hiệu trưởng C.S. Bửu Đăng đích thân chỉ dẫn viết khóa học 4 tháng. Học viên được bảo đảm vinh viên về kỹ thuật chuyên môn.
2 Lớp mới { 1 học sáng 1-11-1962 / 1 học tối 1-11-1962
Hãn hướng có một phòng riêng nhàn giữ tỉ Kế toán hợp pháp cho các doanh thương, các Công Ty và nhà giới thiệu những Kế toán viên giỏi và đức hạnh do trường bảo đảm và chuyên môn.

Quí Bà có thai, nên dùng thuốc
DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-van-Linh
Trị : các chứng ưa mửa, đi dưỡi bắn thân, mỏi mệt, bón. Tăng phát hành : nhà thuốc La-van-Linh La-Chanh 332 Đông-Khánh Cholon (có bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.
Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-van-Linh
Qui bà sẽ được khỏe khoắn như nhau,bồ huyết an thai không mệt, giúp bà đứa thôi sanh sớ ốm thám, đã thông dũ ngày, em bé trông mạnh... (có bán khắp nơi) La-Chanh 332 Đông Khánh Cholon K.N.S. 57 N. 17-7-62.

Trả lời Y-Học thường thức

— Một nữ sinh, ở Đà nẵng.

1) Nên dùng «Fluducinitisor Delagange» mà thoa vào chỗ tai ngứa và chảy nước vàng, sẽ hết.

2) Dùng «Bépanthène» ma chích và «Cystine Bailleul» có thể tối lông nhưo cũng như thế.

3) Can ngồi thì phơi nắng 1 ngày, cho mọi có 40 kỳ đầu đã là mập ?

4) Không sao. Cang tập cang đều đai, lanh lẹn cho không hại gì cả.

— Ô. Phạm Hoàng, Phan Thiết.

1) O. dùng «Salsoubex» ma thoa lên mụt mọc ở đó mà.

2) Muốn đề phòng bệnh lao, cách hữu hiệu là giữ gìn thân thể bồ dưỡng trăng, nghỉ ngơi an ngủ, làm việc nhưu phù điều độ, tránh mọi sự ph... ưu, qua đáng trong đó có vấn đề ăn do ?

Khi ra khơi mình thì đi có gắp phải vi trùng «koch», ta cũng chẳng sao.

3) Bs Đặng Văn Hồ, số 190 Tăng Bạt Hổ Saigon, chuyên môn về phổi.

O.K. A ở tháng ... 1) Đó là chứng phùng ngực Nên dùng : «Dermostoranil» 10cc sáng và trưa uống vơi 1 nửa ly nước, tanh sẽ hết ngực và lo. 2) Có chứng gì có thể yêu mà gây ra các chứng kể trong thư, ô, nên dùng «Extract de foie», B12, Sulfarim hay Sulfarim Chabine cũng được. Nên xông các thứ tom, cua, ca, trứng đầu mà bổ.

Một độc giả ở Biên Hoà : Dùng «Dermostoranil» 10cc sáng và trưa uống vơi nửa ly nước, sẽ hết mùi và ngứa ngáy. Nên xông các thứ tôm, cua, ca, trứng v... sẽ hết.

Ông Ng.-van-Thảo ở Huế — Cứ lo ăng bị đau da, dây chứng phải chứng gan. Vậy phải có BS trông mon cho, bởi là tôi sách tự chữa lấy, kẻo ngộ biến.

Các lớp mới
ANH NGỮ
khởi giảng hàng sau
tại TRƯỜNG
ZIÊN HỒNG
— Direc Method (Hoàn) 1,2,3
Practice Your English Part 1
— Luyện thi THĐNC, TU TÀI và CAMBRIDGE LOWER CERT.
— LUYỆN DỊCH
— VAN PHẠM ANH VĂN TỔNG QUÁT.
— ANH NGỮ THỰC HÀNH
— ANH VĂN ĐÀM THOẠI
Ngoài ra có vài nhóm lớp khác. Ghi tên tại 80/6 Bà Huyện Thanh Quan.
H.T. Lê Bá Kông
G.Đ. Lê Bá Khoan

PHONG NGỨA.
GHẺ CHỐC, LỞ LÓI, GÂI TỐI ĐẦU
ĂN LAN TỚI ĐÓ.
Không phải thoa phấn sau sát ngoài da mà hết, dầu có hết chủ nếu cũng lở lai chỗ kia
Nên uống GIẢI PHONG
SÁT-ĐỘC-HOÀN
ÔNG TIÊN
30 NĂM DANH TIẾNG
Hỏi các tiện thuốc Hoa Việt SAIGON 228, Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phố-Lâm — CHOLON
K.N. B.Y.T. số 316-21-8-62

Đàn NGANG Cung

Phê bình nửa thôi

Nhân tin tự-chết tu ở chết theo. Tin các báo ngày 28-11-62

Họ thường bảo chúng mình tệ bạc,
Bạn dân ông hưởng lạc quên rồi.
Cá kia khi đã cơn mồi,
Hoa kia hết nhụy thì thôi, anh chuồn.
Ngâm chuyện ấy cũng buồn lắm nhỉ,
Nhưng Sở khanh nào chỉ đàn ông ?
Chẳng xem báo chí tân công
Mấy bà có chủ vân lông theo trai ?
Bà sừng nhọn các ngài « lành dủ ».
Còn mang diện, ăn ngủ làng nhàng.
Tao khong tiếng đã gió rầng,
Trời nguyên tử đổ ai bằng mấy rầu :
Ta cần phải tìm đâu chúng cớ,
Này anh chàng quê ở Ba Xuyên
Nửa đường dứt gánh tơ duyên
Gộp nàng, chàng quyết lên tiên họa lô.
Vợ đã chết lơ lửng sống ?
Treo tấm gương cho giống chung tình !
Từ nay thì ngẫm lại mình,
Các bà cần đàn phê-bình chúng tôi ?

HÀ THƯỢNG NHÂN

Thế sự

Ngẫm xem thế sự thấy buồn ghê,
Lẽ phải, điều khôn, các kẻ nghe.
Nhân nghĩa không bằng tờ giấy bạc,
Luân thường các kẻm cũi trai he.
Rượu che, nứt mắt hơn say đắm,
Trống bỏi, gà tơm, vẫn ngửa nghề.
Bỉ trăng, thay đen, nhanh tựa chớp,
Ngẫm xem thế sự thấy buồn ghê.

CẢ TIỂU (Bình Hòa)

ĐAU TIM — THẬN
Vì làm việc quá sức, lo lắng buồn rầu thường hay sinh ra mỏi mệt, chóng mặt, đau lưng, đái đêm đi mỏng hoặc tinh, tê kém hay quên, thân kinh suy nhược, tim đập bồi hồi hay giật mình, nóng ngực, khi yếu nhác cực, kém ăn ít ngủ đều dùng
TÂM-THẬN-BỬU PHƯỚC-LINH
HUỲNH-TRIẾT-ANH 110 bis đg. Không Tử Cholon rồi bán khắp nơi.
Kiểm nhận số 266 ngày 7-8-62

Quí Bà, Quí Cô
Ông đân trắng, ăn dung ngày sẽ được kết quả mỹ mãn.
Có bán khắp nơi. Tăng phát hành **Nhà thuốc RÒNG BAY** 646 Phan thanh Giản SAIGON. Kiểm nhận B.Y.T. số 298 — 14-8-62
PHỤ NỮ đa mặt xanh xao yếu đuối mau già. Nguyên do vì thiếu máu, kinh nguyệt không đều, bạch đái nhiều, đau lưng cùng ê ng dần trong hay dùng hiện **Kiện Thận Tố Rồng Bay** vì khỏi phục khỏe mạnh vui tươi
BẠI THẬN liệt dương đau lưng nhức mỏi, mộng di buồn tinh đái đêm khó ngủ, nên dùng **Kiện Mỹ Tố «Rồng Bay»** để bồi bổ sức lực.Có bán khắp nơi. Tăng phát hành Nhà thuốc Phan thanh Giản Saigon KN. B.Y.T. số 4 11-2-62 và số 299 14-8-62.

TIM THUỐC BỔ MÁU, MẶT MÁU Thiếu máu, mặt xanh, gầy yếu, mệt nhọc. Lao lực ăn mất ngon, suy yếu có thể, binh đau mau hết. Phụ sức thường thấy kinh kỳ trễ sai. Dùng
ĐẠI BỔ NGŨ-TẠNG-TINH La-van-Linh
(có bán khắp nơi) La-Chanh 332 Đông Khánh Cholon K.N.S 54N. 17-7-62
Cửu khái PHÉ-TẠNG-BỬU La-van-Linh
thuốc ho trẻ: ho khan, ho đàm, ho lâu, dây dưa, yếu phổi, ho nhiều ban đêm. Công hiệu : tanh ho, thở khỏe. Tăng phát hành : La-Chanh 332 Đông-Khánh Cholon. (có bán ở các tiệm đại lý Việt Hoa) K.N.S. 216 N. 11-7-62.

NỮ-KIM-CAO Quảng An Hòa
TRỊ : Phụ nữ bị kinh nguyệt trồi sụt, người gầy yếu xanh xao, mệt nhọc, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng an Hòa để điều kinh bổ huyết, có thông dũng ngày, ăn ngon ngủ được. (có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tăng phát hành nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62.

TÌM VIỆC

Những thanh niên có tên dưới đây muốn tìm một việc làm thăm như kêm học tại tư gia, dạy tại các tư thục hoặc làm thư ký hay việc gì xứng, hợp khả năng,đề có phương tiện học thêm. Qui vị nào cần, xin biên thư hoặc tới hỏi thẳng tại các địa chỉ sau đây :

— Cô Ng.-thị-Bang, Nữ sinh đệ 1 số 1 A Cao Thắng Sg.

— Cô Lê-thị-Mỹ-Ngọc, đệ IIB có bằng THĐNC số 541/65 Phan đình Phùng Sg.

— Võ văn Sự, đệ IIB trường công, có bằng THĐNC, số 62/428, thôn 1 ấp Đông Lâm 1, xã Thông Tây Hội, Gò Vấp, Gia Định.

— Linh, học sinh ban Tú Tài Toán, có THĐNC, số 212/107 Nguyễn thiện Thuật Sigon.

— Trần Thành, đệ 1 trường công số 202 Le Lai Sg.

— Tuấn, sinh viên y khoa, số 262/75 Đề thám Nhân Khánh hoà Saigon.

— Thanh (chủ cô Ngọc chuyển) sinh viên số 162/102 Ng-thiên-Thuật Saigon.

— Thanh Hiếu, Nam sinh,226/12 Nguyễn Hiếu, Chợ Quán,Sg.

— Đỗ Đức, nữ Tú tài I ban Toán số 31/B Cao Thắng Sg.

MÁCH GIÚP

Ô. Nguyễn hữu Ẩm (binh nhì) gia là Đồng gần ga ngày ra thăng tự kia là đi rồi. Hiện thời không tìm thấy số bàn thông tư ấy.

Mặt nhâm giáo viên ở Bình Thuận.— Vừa chuyển tập sự sức là chưa được vào ngạch.Những công chuyển được vào ngạch,thì hành quân dịch đều được hưởng lương,an biết. Giáo viên đã tốt nghiệp nhưng chưa được bổ dụng thì ở học lớp sẽ quan thì Bộ không được hưởng lương an biết và việc đi học sẽ coi như là thi hành quân dịch. Thời hạn quân dịch là 18 tháng nhưng có thể lưu ngũ vì nhu cầu.

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI
Khi có thai mà còn bạch đái hoặc đau trăng đa dưới, đau thắt ngang lưng, đi đứng khó khăn, đường nếu nóng gắt, nên uống BÁ ĐÀ ANH THÁI số 43, VÕ VĂN VÂN do Võ văn Thiên kê đơn (Tiệm thuốc Bắc nào cũng có bán).
N.K. số 131 BYT/QDDP 24-7-62

TÌM THUỐC NƠI ĐÂY BAN TRẢI SƠI ĐẬU
Mọi mọc nhiều thuốc nấy cho mọc ra hết, khỏi lo gốc bệnh còn lại gây 20400.
Hết lâu gốc bệnh còn lại thường sinh chứng nóy thì khắc uống :
TRIỆT NỌC ĐẬU SỞI
Giá 40400.
HO
Thuốc nước, thom ngát, tế uống, mau khỏi, là đặc điểm của thuốc HO THANH XA, Hang A 40400 Hang B 20400.
MỒ HÔI TRỘM
Uống BẠI ĐỒ CHÂN ÂM THANH XA. Giá 20400
ĐI TƯỚT
Đi rồi ra nước, ra bọt, ra đàm, ra máu, phân xanh, sing phân, uống TÂY LÝ HOÀN THANH XA. Giá 8400
ĐAU RĂNG
Sát thuốc hết hôi, khỏi đau, giá 10đ.
SÁN SƠ MÍT
Uống sau 2 giờ ra trùng. Giá 200đ.
Nhà thuốc **THANH XA**
26, Ngã tăng Chân Sàigòn
rồi tìm hỏi con vol.
VÙ DƯƠNG HOÈ chủ nhân.
Đại lý Đalat: 3 Duy Tân. Đà nẵng 7 Hùng Vương và 41 Khải Định. Nha trang 5 Nguyễn Hoàng. Huế 18 Mai thúc Lanh. Phan thiết 119 Lý thường Kiệt.
K.N. số 42 N. 17-7-62

MÁCH LUẬT

Không giúp người lầm nguy vi trọng bịnh thầy thuốc có thể bị tội

Ông V.T.X. đường Võ Tánh Phú Nhuận : Tôi có việc cần đến sau đây, xin nhờ ông giải đáp : Vợ tôi có mang được 5 tháng bị băng huyết. Tôi đưa đến bà đỡ gần nhà. Bà đỡ viết cho tôi tấm giấy đến tìm một vị bác sĩ ở đường X. Tìm đến nhà bác sĩ, người làm cũng bảo cô nhà, tôi liền đưa giấy mời của bà đỡ. Một lúc sau độ 10ph.lại cũng người, nhà đó của vị thầy thuốc trên ra trả lời :

Ông bác sĩ đi vắng. Đây chỉ là sự nói dối, tôi biết bác sĩ ngồi ra đi. Tôi có bảng cớ bác sĩ giữ đó có nhà. Nhưng cái mà không làm gì được, tôi ra về. Và theo lời khuyên của bà đỡ, tôi vội chở vợ tôi vào bệnh viện công, nhưng chẳng may, giữa đường vợ tôi tắt thở. Vợ tôi chết và cả cái bào thai chết theo. Nếu được cứu giúp kịp thời, vợ tôi đâu đến nỗi. Tôi có cách nào phanh phui vụ này để truy tố thầy thuốc đó trong trên không cũng đòi bồi thường thiệt hại ?

TRẢ LỜI.— Trường hợp như ông viện Lê dường như không hiểm trong xã hội ta hiện nay, khó lòng mà dược vị thầy thuốc nếu con bệnh không phải chủ thân tính của bọ.Chẳng tối tin. hai mạng chết trên đây có tác dụng nhắc lại các vị tầy ý Lôi Thế Hippocrate khi tốt nghiệp trường y khoa.

Ở đây không phải chỉ có vấn đề gợi lòng từ tâm của một loại chuyên viên mà có sự truy tố họ trước tòa hình, cũng việc đền bồi thường.

1) Theo điều 4 khoản 2 luật ngày 25.10.1941, áp dụng do sắc lệnh ngày 30.12-1941 ban hành : gây 19-1.1942, « Nếu không có ngày hiểm cho mình và thân thuộc mà không cứu giúp người lâm nguy đến nỗi kẻ nầy bị thiệt mạng hay bị thương nặng thì người không chịu cứu giúp sẽ bị phạt từ một đến năm năm tù và phạt bạc từ 200đ đến 2000đ hoặc một trong hai hình phạt đó ».

Trong hiện vụ, ông có thể trình biện lý để xin truy tố người thầy thuốc đó về tội trên. Nhưng kết tội theo luật cần hội đủ yếu tố :

a) có người lâm nguy,
b) sự lâm nguy người thầy thuốc có biết.
c) không nguy hại gì cho mình, mà người thầy thuốc không chịu đến cứu sống.
d) đến nơi có người chết.

Nếu thành tố thứ nhất, ba và tư hội đủ ở đây thì ông phải dẫn chứng « sự lâm nguy người thầy thuốc có biết». Đành rằng có giấy mời của bà đỡ báo một trong bệnh, nhưng khi ông đến mời người thầy thuốc có nhà hay không. Ông đoan chắc là có, họ sẽ chối đi vắng. Bằng chứng đâu ? Trừ trường hợp gia nhân người thầy thuốc xuất ức trước sự thiếu lương tâm của chủ nhân mà tố cáo giúp ông hay ông có bằng chứng nào cụ thể về sự thờ : « người thầy thuốc có nhà, được mời sản sóc con bệnh lâm nguy mà từ chối cứu giúp ».

Nếu hội đủ các thành tố trên người thầy thuốc sẽ bị truy tố và bị xử phạt.

2) Nếu người thầy thuốc trên có bị truy tố và bị xử phạt về tội không cứu giúp người lâm nguy thì riêng ông, không thể xin hồi thường về cái chết của vợ ông cùng bào thai được. Vì theo luật lý và ân lệ có định,xử ông có mất thì không phải là hàu quả trực tiếp và riêng biệt của hành động không giúp kẻ lâm nguy của người thầy thuốc chỉ có thể bồi thường trong mộ vụ hình khi nào sự thiệt hại do hành động phạm pháp cấu thành.

HỮU LÝ

Mười ngày học tập

(Tiếp theo trang 3)

— Đặc biệt, ông Bộ trưởng Công Dân vụ và ông Tổng Giám đốc Thanh niên chỉ hình như đã nắm được một bí quyết thành công, và lúc nào cũng lạc quan vậy.

Vì đang chủ ý nửa là Thiếu trưởng Giám Đốc. Vẻ nhọ nhà của Thiếu trưởng Trần tử Oai phảng phất rồi ưu tư.

Tôi ghi lại ít điều trên đây, tuy chẳng đầy đủ chút nào, gọi là một chút kỷ niệm sau 10ngày học tập. Mai đây, tôi sẽ phải đem mỏ hiểu biết của học được đi xuống xã, về tới ấp để thực hiện việc thực hành Quốc sách ấp Chiến lược.

(Mai tiếp)

PHỔI
Yếu hay khạc nhổ, đàm nhớt, ho thở, nhiều đàm sang ngực, đái đau, hồi hộp, yếu tim, khó ngủ, kém ăn, tư nhiên sốt cảm, đau lưng ưa mệt,
uống
BỔ PHẾ LINH ĐƠN
Loại A THỤY LÂM
Có bán tại : THỤY LÂM 191 Gia Long Saigon, 131 Võ đi Ngày Phú Nhuận, Phước Linh 113bis Không Tử Cholon, 28 Phan đ Phong Long xuyên, Đồng Hòa, 119 Lý thường Kiệt Phan Thiết, 72 Nguyễn Huệ Mỹ tho, Vạn sanh Đường 7 Hàng Vương Đà nẵng, 4 Lê van Lý Biên Hoà, Ngọc Hiền 28 Duy Tân Kiên Giang, 2 Phan thanh Giản Sa đec, 59 Chi Lăng Châu Đốc.
K. NH. số 207 ngày 31-7-62

THUỐC **TRỊ GAN** QUẢNG-AN HÒA (số 1)
TRỊ : Đau gan, yếu gan, yếu mật, tâm bồn, mất ngủ, ngứa, nhỉ mà đay, nổi mun ở mặt, ăn chẳng tiêu và khi hết bình, nên bồi bổ gan, dùng thuốc
BỔ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)
TỔNG PHÁT HÀNH : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon Lý Trần (Có bán khắp nơi)
K.N. số 200 ngày 31-7-62

Khi mang thai nghén, đã giữa cuí bà đầy đủ sức khoẻ Qui bà hãy dùng thuốc :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Hiệu nghiệm dễ: Bổ huyết dưỡng thai, giúp yên khoẻ khỏen không mệt, khi sanh dễ mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tăng phát hành LÝ TRẦC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày31-7-62

GUỒNG MÁY

Nguyên tác : L'ENGRENAGE
Truyện dài của **JEAN PAUL SARTRE**
viết theo thể truyện phim
Số : 35 Người dịch **Trần Phong**

LỜI CHỨNG CỦA JEAN
(Tám năm về trước)

TẠI NHÀ LUCIEN VÀ HÉLÈNE

Lucien ngồi trong một ghế bành. Nét mặt chàng thật là kỳ dị. Jean đứng trước mặt Lucien, im lặng và buồn rầu. Chàng đặt một bàn tay lên vai của Lucien, bị Lucien lắc vai bắt bàn tay chàng ra. Jean nhìn Lucien với một vẻ oán trách dai dẳn.

— Lucien, tôi làm cho anh ghê tởm phải không ?

— Bàn tay anh đã dẫm máu.

— Phải. Jean nói. Máu,vết dẫm bàn tay tôi. Nhưng tôi đã tránh cho tay anh, chính tay anh, khỏi phải nhúng vào máu. Tôi đã lãnh đủ mà. Bộ Paul tưởng là chính tôi đây, tôi không mong gửi cho bàn tay được sạch hay sao ?

— Tôi có xin xỏ anh điều gì đâu.

Jean ngẩ nhìn Lucien với vẻ chán nản, không trả lời.

TÒA ÁN

Jean nói với Hélène :

— Kể từ lúc đó, tôi không còn như trước nữa. Thoạt đầu, tôi quyết định tránh đấu, bằng bạo lực. Nhưng tôi hy vọng là tôi chỉ dùng tới bạo lực để chống lại kẻ thù. Thế rồi tôi được biết là tôi đã bị cuốn vào trong một guồng máy, và trong một vài trường hợp, để bảo toàn chính nghĩa, cần phải hi sinh ngay cả đến những kẻ vô tội.

Tôi đã không chiếm được tình yêu của chị. Tôi đã dành mất tình bạn của Lucien. Suzanne bắt đầu ghét bỏ tôi. Tôi đã cố độc và tôi tự ghê tởm chính mình. Nếu như chị có thể giúp đỡ tôi...

— Tôi không biết nữa. Jean à. Tôi không biết đâu ! Hélène nói, vẻ rối loạn.

— Thế Lucien có cho chị biết là Suzanne đã viết thư cho anh ấy không ?

— Suzanne à ? Không.

— Vài ngày trước khi cuộc Cách mạng bùng nổ, tôi tìm thấy một mảnh giấy nhập trong một ngăn kéo. Suzanne buộc cho chúng mình tội thông đồng. Anh ấy không bao giờ nói gì với tôi về là thư đó.

— Chồng tôi cũng không nói cả với tôi nữa! Hélène nói. Nhưng anh ấy đã không tin gì ở tôi từ cái đó. Tôi thề với anh là anh ấy đã không tin. Tôi thề với anh là anh ấy đã không tin !

— Có thể lắm, Jean nói thật buồn rầu. Nhưng anh ấy đã chẳng nói gì với tôi cả...

Đoạn chàng quay về phía Suzanne.

— Nếu như cô muốn biết, thì chính vì lá thư đó mà tôi đã bỏ rơi cô, mà tôi đã không muốn gặp lại cô nữa.

Suzanne, mặt tái mét, môi mím chặt, định nói điều gì. Jean nói tiếp, không giận dữ :

— Cô có lòng yêu tôi thật đấy Suzanne à. Nhưng không bao giờ có cơ tôi như bạn. Cô cất thứ cho tôi ăn, đúng thế. Cô săn sóc tôi như một nữ điều dưỡng. Nhưng khi tôi ở gần cô, lúc nào tôi cũng cảm thấy có đơn. Tôi không giận gì cô nữa đâu. Chắc bắn là tôi cũng có một phần lỗi đấy.

Chàng im lặng một lát rồi lại nói với Hélène :

— Thế rồi cuộc cách mạng nổ bùng. Sớm quá... Sớm quá. Thật là sớm quá. Nhưng, một khi cuộc Cách mạng đã bắt đầu, cần phải tổ chức cho chu đáo. Chúng ta đã thành công và ha bộ được Nhiệp chính vương.

LỜI CHỨNG CỦA JEAN
(Bảy năm về trước)

VĂN PHÒNG CỦA JEAN TẠI CHỦ TỊCH PHỦ

Jean và các chiến hữu mới tới chiếm Chủ tịch phủ được có vài tiếng đồng hồ. Jean, Magnan, Darieu và François đứng bàn chuyện ở giữa phòng. Người hầu phòng đứng trong một góc quan chuyện ở giữa phòng. Người hầu phòng đứng trong một góc quan sát bọn họ. Dưới khuôn cửa sổ, đám đông hân hoan hô to nhiều lần bịu : « Cách mạng Muôn năm ! Aguerra muôn năm ! Aguerra ! Aguerra ! »

Magnan, Darieu và François có vẻ phấn khởi và vui mừng. Jean lại có vẻ như buồn bã. Darieu vỗ tay lên vai chàng, và hất hàm chỉ về phía cửa sổ :

— Hãy ra đi, anh nói.

— Đợ lát nữa, Jean đáp.

Darieu và Magnan nhìn chàng với vẻ ngạc nhiên.

— Jean nhỉ, Magnan nói. Có phải là anh không vui sướng chăng ?

Jean lắc đầu.

— Cần sớm quá. Thật là sớm quá. Việc còn lại mới là khó khăn. Giờ đây,phải cứu vãn lấy cuộc Cách mạng.

Đám đông vẫn tiếp tục gào thét.

— Anh phải nói với họ đó,lời, Darieu nói.

Jean ngẩn ngẩn mặt lát, một mặn lại bước vào, tới gần Jean trong lúc chàng đi tới cửa sổ, và nói nhỏ bên tai chàng.

— Tôi biết trước rồi mà. Jean nói. Tôi tới đây.

Chàng đi theo người mặn lại sang một căn phòng kế cận văn phòng nơi đó có đợi sẵn ông Cotte, đại sư. Viên đại sư nghiêng mình cúi chào Jean với một vẻ xác xược có lễ đó:

— Thưa, Ngài có phải là Chủ tịch của Tân Chính phủ ?

— Vâng. Con ông là Đại sư nước...

— Thưa vâng. Tôi có thể ngồi được chăng ?

— Xin lỗi ông. Jean vừa nói vừa chỉ một cái ghế.

Viên đại sư ngồi xuống và ngó nhìn chung quanh.

— Thưa đây là phòng riêng của Nhiếp chính vương?

Jean phác một cử chỉ xét rút :

— Hãy nói thẳng vào việc.

Viên đại sư đăng hắng lấy giọng.

—Chính phủ nước tôi,tuy thác tôi tới trình bày để Ngài rõ là nước tôi không có ý định can thiệp vào việc nội bộ của nước Ngài. Bởi lẽ đó, Thưa Ngài Chủ tịch, nước tôi xin thừa nhận chế độ mới của nước Ngài.

— Tuyệt.

— Chỉ còn có một điều, Đại sư nói tiếp, mà nước tôi sẽ không điều đình chỉ có bởi vì nó liên can tới quyền lợi của dân nước tôi cần phải thoả thuận là Ngài sẽ giữ *y nguyên trạng* của vấn đề đặc chương quyền của thác Ruhr.

— Tôi sẽ cho đó tố quyết định của chúng tôi khi nào tôi nhận thấy là hích nghi.

— Tất cả mọi sự dụng chạm tới quyền tư hữu của kiều dân nước tôi sẽ được chính phủ nước tôi coi như một *trường hợp gây chiến* Để tự lực cho điều yêu cầu đó, chính phủ nước tôi đã cho tập sự mười lăm sư đoàn dọc theo biên thùy của hai nước chúng ta.

Jean đứng lên và ngó nhìn Đại sư với vẻ mặt lành lùng.

— Tôi sung sướng được chính phủ nước ông thừa nhận chế độ mới mà nước chúng tôi vừa thiết lập, và tôi mong Đại sứ đoàn chạc với chính phủ nước ông là chúng tôi mong muốn được sống trong tình thân hữu mật thiết với tất cả các nước láng giềng.

Chàng nghiêng mình chào Đại sư lúc đó đã đứng lên đoạn quay trở về văn phòng. Đám đông vẫn hoan hô dưới các khuôn cửa sổ. Darieu xăng tới gần Jean.

— Jean ơi, tôi van anh, hãy ra đứng trước bao lơn cho họ thấy đi.

(Mai tiếp)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

Bạt vấn đề với ô. Nguyễn v. Trung

(về văn học và chính trị)

(XIII)

Trong thời kỳ nước ta chịu sự bảo hộ của người Pháp, những thái độ chính trị của người Việt đối với Pháp không chỉ đơn giản có đen với trắng : chống hoặc theo. Buổi đầu Cần vương kịa thì có thể bảo như vậy. Nhưng tới thế hệ Phạm Quỳnh, mọi việc đã khác. Những nhà ái quốc lớp đầu, lớp sau thiết tưởng chủ trương đường lối của họ cũng có khác đấy chứ ! Người ta mở rộng tầm mắt nhìn sang nước người để cầt tìm một giải pháp thích hợp với trạng huống nước mình, sau bao thất bại liên tiếp. Lập trường của Phạm Quỳnh đã rõ rệt : ông chủ trương Pháp-Việt đề huề, Việt Nam theo chế độ quân chủ lập hiến, người Pháp phải trả quyền tự trị cho Việt Nam và Việt Nam sẵn sàng hiệp tác với Pháp trong 1 công đồng kinh tế chung. Lời nói và việc làm của ông Phạm Quỳnh trong lãnh vực văn học cũng như trong lãnh vực chính trị luôn đi đôi, không lấy gì là khuất khúc cả, ta phải cùng bằng lòng nhận thế, để ta không đồng quan điểm chính trị với ông.

Những năm nó miền Bắc đã thêu dệt nhiều lời bước tới mơ hồ, thiên lệch để biện hộ cho tội ác của họ trong vụ xử bắn Phạm Quỳnh ngày 23 tháng 8 năm 1945. Họ đã xuyên tạc sự thực. Chúng ta nên phân biệt cho rành rẽ để hiểu đâu là những gạo trí trường cửu, đâu là những giải trị nhất thời, nhiễu hoa mắt tranh được kết luận cực đoan, quá khích và hẹp hòi.

Về chính trị, thiết tưởng ta không nên trách mà cũng không cần trách chủ trương quân chủ lập hiến của Phạm Quỳnh, cũng như ta không thể bắt lỗi các cụ đời xưa truyền bá chính thể cộng hòa vậy. Như thế mới thực là đặt mình vào hoàn cảnh lịch sử thời đó mà phê phán.

Về văn học, không nên làm con chuột đẻ ra trái núi, dựa vào một giải thiết chính trị không hề chứng minh để phủ nhận giá trị văn đúng của Phạm Quỳnh, người đã có công đặt được một nền móng kiến cố cho kim văn, cho đến nay e rằng chưa ai đã có được một văn nghiệp vững vàng như thế.

Về chung, nếu như đem trình độ nay nhìn vào những bài biên khoa viết từ thuở ta chưa ra đời, ta có thấy còn khiếm khuyết thì đó cũng là lẽ thường. Chính trong lời « Tự ngôn » của Phạm Quỳnh khi cho in bộ Thượng Chi Văn tập, ông cũng đã nói : « Quốc văn sau này còn tấn tới nhiều, quốc học sau này còn mở mang rộng. Nhưng cái bước đầu khó khăn chúng nên ghi nhớ lấy, để có thể so sánh trước sau hơn kém thế nào. Sau hơn trước là lẽ có nhiều, nhưng có trước mới có sau thì trước đó vẫn sau cũng không phải là tuyệt vô quan hệ. Cho nên tôi cũng ưu lòng lưu lấy ít nhiều bài gọi là nghe được, cho in thành sách, để là T.C.V.T. để cống hiến các độc giả có bụng chiều cố ».

Ta thấy rõ, Phạm Quỳnh không hề cho rằng sau này không thể ai hơn ông. Ở một dịp khác, ông cũng đã khiêm tốn tỏ bày : « Tôi thiết tưởng bọn chúng tôi cũng đã cố gắng lắm. Nếu quả làm không nên, thời xin cũng khoan dung cho. Nên khoan dung cho người trước, vì nếu có tài cao thì có làm cho hay hơn lên. Nhưng phải nên nhớ rằng phàm làm gì mà trái với ít tiên đề nước nhà, là chuyện hão huyền nó bỏ cả, chỉ khiến cho mình tự dối mình và làm tiêu mất cả cái nhuệ khí vậy ». (trích bài Chuyện tàm tính, Nam Phong số 172, tháng 5-1932).

Xét chủ đích của Ô. Nguyễn văn Trung

Trong phần cuối cùng, ông nêu rõ chủ đích : đòi xác định lại mọi thái độ đối với Phạm Quỳnh. Ông viết : « Thiết tưởng cần phải xét lại trường hợp Phạm Quỳnh trong công tác biên soạn văn học vừa, giảng dạy ở nhà trường và xuất bản lại những sách xưa của Phạm Quỳnh. Không thể vô tình cố ý để cho Phạm Quỳnh như một « học giả »... và ông vạch mặt tiêu chuẩn mới : « phải gần liền con người chính trị với con người làm văn của Phạm Quỳnh mới xác định được một thái độ đúng đắn hợp lý đối với Phạm Quỳnh ».

Ông nhận rằng « hầu hết bài của Phạm Quỳnh cũng như những người cùng tác với Nam Phong đều được biên soạn sáng tác vì chủ đích văn học. Nhưng lại cho rằng có một « dự định nên tảng của việc thành lập tờ Nam Phong » và dự định đó, thực chất là chính trị » và để minh chứng cho điều quả quyết ấy, ông đề đưa ra lập luận sau :

« Căn phải giới thiệu Phạm Quỳnh như là một học giả thực, có khả năng thật trong văn học và nhất là nếu được, có lòng yêu quốc học cũng hay. Khi đã tạo được cái uy tín văn hóa rồi chỉ cần một bài thôi như « Khái luận về văn minh học thuật nước Pháp » nhằm đề cao sự hợp tác với Pháp, biện hộ cho chế độ thuộc địa lù đù, và tất cả công trình nghiên cứu văn học thuần túy kịa lúc đó sẽ có công dụng nâng đỡ, sẽ là cái thế lực văn hóa cho bài biện hộ trên ».

(Mai tiếp) ÁI LINH

6 đường Quang Trung (Vũng tàu)

BẠN ĐỌC VIẾT

Yêu cầu nới rộng điều kiện nhập học Thủ Đức

Kính gởi ông Bộ Trưởng Bộ Quốc Phòng

Thăng trước đây Bộ có đặc ân cho những thanh niên có bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp và có chứng chỉ sáng lực loại học được nhập học khóa 15 Sĩ quan trừ bị Thủ Đức.

Giờ đây Bộ lại cho những thanh niên 18 tuổi có bằng Tú Tài I được nhập học Sĩ quan trừ bị Thủ Đức.

Chúng tôi lớp thanh niên đây đủ điều kiện bằng cấp lại thiếu vì điều kiện tuổi tác (điều kiện khóa 12 trở về trước). Hôm nay đã đến khóa 15 Sĩ quan trừ bị Thủ Đức.

Vậy chúng tôi viết thư này kính ông ân xét nghĩ cho hoàn cảnh của chúng tôi và cho phép những thanh niên :

— 18 tuổi.

— Có bằng T.H.D.N.C.

— Có chứng tín ba đề học hết chương trình Đệ Nhị, được nhập học Sĩ Quan Trừ bị Thủ Đức khóa 15 như những thanh niên có bằng THĐNC và chứng chỉ năng lực loại học Cử nhân vậy hầu mong lớp thanh niên chưng tôi thực hiện được phần sao nhiệm vụ của người trai trong giai đoạn khẩn cấp của đất nước.

Mọi số học sinh

Quảng Ngãi sắp có 1 nhà máy lọc đường

• *Nhà máy tiêu thụ 1.000 tấn mía mỗi ngày và dùng từ 600 tới 1.000 công nhân.*

SAIGON.— Một công ty đường mới thành lập lấy tên là « Công ty Đường Quảng Ngãi ». Ông Trương văn Tu, Chủ tịch, Tổng Giám đốc « Công ty Đường Việt Nam » là Chủ tịch Công ty đường mới thành lập nay. Công ty Đường Quảng Ngãi « dự trù gọi vốn đến độ 300 triệu đồng và sẽ thiết lập một nhà máy sản xuất đường tầng ở Quảng Ngãi. Nhà máy này sẽ tiêu thụ được độ một ngàn tấn mía mỗi ngày. Nhà máy dự định thiết lập ở Quảng Ngãi sẽ hoạt động vào cuối năm 1964 và sẽ thu dụng từ 600 đến 1.000 công nhân.

TAM TINH HẢI CẦU
BỔ THẬN HOÀN số 2
Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỚT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TINH và BỔI BỔ SỨC LỰC.
Cả 2 loại : hoàn mật và viên đẹp, đóng gói. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG
201-211 Nguyễn thái Học Saigon
Kiểm nhận BYT số 135/24-7-62

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?
Nội Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lòi mũ đau nhức, hậu môn có mụt và sưng, chảy nước vàng, lâu ngày sinh mạch lươn sên sống
TRƯỜNG PHONG TRĨ LÂU HOÀN số 57 VÕ VĂN VÂN giá 25 đồng, uống đúng nhiều ngày, do Võ văn Thiên kê chế.
K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

AI BỊ BÌNH THẤP ! AI BỊ HO
Dùng thuốc Siễng Ho : QUẢNG-AN-TIÊN
TRỊ : Các chứng Siễng lên nóng, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho gió, đau cổ khan tiếng, ho nhiều hao đến mất ngủ, mọi chứng ho của người lớn; nên dùng thuốc CAO HO QUẢNG-AN-TIÊN
Tổng phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HOA
169 Lê văn Duyệt Saigon (Cơ sở bán ở các Đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 370 ngày 8-11-62 và S. 198 ngày 31-7-62
THUỐC BỔ THẬN
CƯỜNG THẬN TINH QUANG-AN-HÒA
TRỊ : đau thận, suy thận, đau lưng, đái đêm, ù tai mờ mắt bủi hoải mỏi mệt, di mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HOA
169 Lê văn Duyệt (Cơ sở bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 196 ngày 31-7-62.

NHỮNG KHÍA CẠNH QUAN TRỌNG MƯỜI NGÀY HỌC TẬP

trong cuộc chiến tranh Ấn-Trung Cộng

• **Tại sao Trung Cộng (đế quốc) lại gọi Ấn Độ là tay sai của phe Đế Quốc ? Phải chăng Trung Cộng đương muốn nuốt Nepal và Bhoutan ?**

Tìm cách thỏa hiệp với Népal

Trong chiến dịch tuyên truyền chống Ấn, Trung cộng vẫn tiếp tục lợi dụng xứ Népal về mặt tinh cảm. Một mặt, Trung cộng cố thêu dệt để gán cho Ấn một thái độ đương ngạnh, cố chấp, khác hẳn với thái độ sáng suốt và hiểu thời vụ của Népal và Miến điện (riêng với Miến, năm 1960, Trung cộng đã ký một thỏa hiệp định bất tương xâm phạm) một mặt, Trung cộng tìm cách khai thác mối gây cấn hữu hiệu giữa Ấn và Népal (vẽ những hoạt động của một số chánh sách Népal trên đất Ấn) để lôi kéo Népal giao hảo với mình.

Trung cộng đã khoe khoang quá đáng về thỏa hiệp phân định biên giới đã ký kết với Népal, và ngày kỷ niệm năm đầu của thỏa hiệp ấy, Trần Nghị đã tán dương thỏa hiệp ấy và thỏa hiệp xây một con đường nối liền Kathmandou (kinh đô Népal) với miền biên giới Tây Tạng như là khai cụm hoa thơm nở trên hạt hữu nghị Trung Hoa—Népal...»

Cũng trong bài diễn văn đầy lời tán dương Népal ấy, đọc ngày 6-10-62 Trần Nghị, sau khi công kích kịch liệt Ấn, còn sống sượng hứa với dân chúng Népal rằng «nếu có ngoại cường nào dám ức hiếp Népal thì chính phủ Trung cộng và các nước ưa chuộng công lý sẽ cùng đấu bên cạnh Népal». Có thể rằng lời tuyên bố ấy tiên đoán cuộc vận động sắp tới của Trung cộng : vận động kỳ kết một hiệp ước bất tương xâm phạm với Népal và buộc Népal cam kết sẽ không gia nhập một liên minh quân sự nào cả. Đó là hai điểm mà Népal đã tránh đề cập tới và đã ra ngoài nội dung bản hiệp ước hòa bình và hữu nghị ký với Trung cộng 1960.

Ve vãn

Tháng 6 năm 1962, thương ước Ấn — Tây tạng năm hạn và trên 3000 thương gia Ấn bị thiệt hại vì đó. Một số đông nhân viên Tây tạng giúp việc cho các hãng buôn Ấn bị sa thải và đã rõ cảng nhân Ấn phải hồi hương.

Đồng thời, Trung cộng tiếp tục khuyến khích sự buôn bán của người Népal và có tin tiên Népal đã được Trung cộng cho hợp pháp lực hàng trong vùng biên giới Tây tạng — Népal.

Thương gia Népal lại được phép tiếp tục lũng lỏi hoàn địch hoá vật để mua xe hương và len Tây tạng. Hiện có hai công ty doanh thương lớn của người Népal hoạt - động ở Lhassa. Tòa lãng lãnh sự Népal ở kinh đô Tây tạng vẫn liên lạc được với Kathmandou bằng một đường vô tuyến viễn thông trực tiếp trong khi sự liên lạc giữa tổng lãnh sự quán Ấn ở Tân Đề ly bị gián đoạn từ tháng 6 năm nay. Giá tiền điện thoại giữa Ấn và Tây tạng lại bị tăng gấp 18 lần.

Ve vãn Vương quốc Bhoutan

Tiểu vương quốc Bhoutan, ở phía tây vùng Bắc biên địa của Ấn, đã là mục tiêu tuyên truyền của Trung cộng từ ngày xảy ra cuộc tranh chấp biên giới Trung cộng— Ấn. Mục đích của sự tuyên truyền ấy là gây sự đoạn giao giữa Bhoutan và Ấn. Có lẽ không phải là một sự ngẫu nhiên khi những cuộc dọn nhập của Trung Cộng vào đất Ấn đều xảy ra sát nách vương quốc này.

Tham vọng chính của Trung cộng

Mở chiến dịch tuyên truyền chống Ấn, Trung cộng nỗ lực làm cho người ta tin rằng Ấn độ đã liên minh với «khối đế quốc» và «phụ rẫy tinh thần đoàn kết Á phi». Làm như vậy mục đích của Trung cộng là xuyên tạc đường lối trung lập của Ấn và cố đẩy chánh sách bành trướng lãnh thổ của mình trước của nước láng giềng

(VNP)

CHUYỆN LẠ THẾ GIỚI

Phương pháp nấu cơm tiện lợi cho bộ đội

(AP) 26-11.— Hôm thứ bai, các lực lượng quân sự hòa hợp Trung Hoa Quốc gia loan tin tìm ra một phương pháp mới là nấu cơm trước rồi cứ mặt chất nước đi để chequers đội đương trong lúc hành quân.

Phương pháp này đã tìm ra sau những cuộc thí nghiệm nhằm tiếp tế thực phẩm cần bản này cho binh sĩ ở mặt trận.

Lối «cơm khô» này có thể ăn ngay hay cho vào một (1 nước nóng hoặc nước lạnh là thành cơm ngon.

Những bí quyết sống lâu

(UPI).— Theo lời bác sĩ Hardin Jones, tại Đại học đường California thì người nào hút thuốc tới 20 điếu mỗi ngày bị giảm thọ mất 7 năm.

Lên tiếng tại một hội thảo do tổ chức Kaiser mở tại Cựu kim sơn, bác sĩ Jones cho hay sở dĩ người ta chết sớm hơn là vì hút quá nhiều thuốc lá.

Cũng hai thuốc lá nhiều người ta cũng chóng già đi vì hút thuốc tới 1 gói thì bị bớt thuốc lá, người ta chóng già đi. Bộ nghiện thuốc lá mới có hy vọng không bị lình sớm thì phải hay đau tim.

Bác sĩ Jones cho cho hay mãi người có thể sống thêm hay bớt 25 năm tùy họ có điều độ có thuốc hút trong tay chăng hay là hợp chế ở hay không. Những bản thống kê cho hay những người có vợ sống lâu hơn những người độc thân.

Chim dựng rớt phi cơ 4 máy

(REUTER) 25-11.— Các nhân viên điều tra Liên bang (Mỹ) cho hay rằng một con chim to có lẽ là ngỗng trời, là lý do gây nên tai nạn vừa một phi cơ «Vanguard» xảy ra hôm qua gần Ellicot, thuộc tiểu bang Maryland làm cho 17 người thiệt mạng.

Đã tìm được nhiều lông chim dính trên những mảnh vụn của phi cơ bốn máy và xác con chim gần bài cảng cách xác phi cơ chừng 500th.

Hồi tháng 10 năm 1960 một phi cơ cũng lâm nạn trong tự khi đụng phải một đàn chim gần phi trường Boston.

Hộp thư Tòa soạn

— Trung ủy Nguyễn Nghiêm.— Cám ơn Trung ủy về các bài nhận xét về thi của Trung ủy. Sẽ sử dụng.

—Nhóm sinh viên tốt nghiệp Đại Học Sư phạm khóa II 1962.— Lúc nay chắc quý bạn đã có sự vui lòng bổ nhiệm rồi, cùng giấy tờ cần thiết.

MƯỜI NGÀY HỌC TẬP

(Kỳ 12) Trích nhật ký của VŨ-BÌNH

Chúng tạ đù sao cũng là con cháu của nông dân (1)

Ngày 4 : Cả lẽ tư tưởng của mình hôm nay hướng về dĩ vãng nhiều hơn là thích thú về tương lai; vì ông Bộ trưởng Bộ Công Dân Vụ trình bày « quan điểm nhân dân » có vẻ cảm động lắm. Mình đặc biệt chú ý và ghi riêng ghi điểm này cho nhớ :

1) Tổng Thống cũng có khi phân nộ, nếu biết được những ý định của người phục vụ gần chung không được thi hành đến nơi đến chốn.

2) Tạ (cần bộ) phải là trang sư rủa dân và hướng dẫn viên của chánh phủ.

Chắc ? Nay giờ mình cứ nghĩ vơ vẩn chẳng có ghi gì cả cả nhưa ra con sông Thị Nghề mà nhớ những chuyện đầu đầu. Thấy đêm lọc bình trên nóiđen sông ăng mình lại nhớ đến hồi một mình thui thủi đi về nông thôn để kể rõ dân tình cho chính phủ và nhân dân cùng biết. Biết để nắm dân, giữ dân để cho dân gần chính phủ và gần gũi chính phủ. Gần 7 năm trời lặn lội, thu hiểu tình trạng tinh thần và đời sống của khối dân ở tầng cơ sở, mình thấy rõ ràng khi nghe ông Bộ trưởng Công dân vụ nói mấy câu trên. Mặc dù những ý đồ đối với mình không có gì là mới mẻ, nhưng vẫn thấy ấm lòng sau những năm dài vất vả, và nhất là với 10 tháng lanh bông sau cánh cửa sắt lim. Nói nọ, niềm kia cứ xô lộn rần rư mình vẫn đi vắng nên đủ nghe lời tri kỷ mà ấm lòng nhưng cũng còn bỡ ngỡ, ngại ngùng không biết phải làm trạng sư cho dân thế nào và hướng dẫn viên của chính phủ ra làm sao ?

Nhưng dù sao, dù thế nào mình cũng cố mà làm theo cái sứ mạng mà mình đã lĩnh nhận trong khả năng của một nhà báo, vì ông Bộ trưởng C.D.V. đã nói mà mình thấy rất đúng là : *Chúng tạ, dù sao cũng là con cháu của nông dân.* Như thế mà mình lo việc phục vụ họ thì hèa ta mình là kẻ oát hiếu với ông cha, bội phản dân tộc.

Trên ! Cái kiểu này thì ngượng đấy ! Sao mà bừa nay bác sĩ X nói nhỏ quá. Thế nây thì lỗ mất. Và rồi ông Tổng Giám đốc Thanh niên cũng nói không to, làm cho mình bơ vơ. Đã ngoéo anh coi mấy phóng thanh mấy lần mà mình cũng chả có nghe được gì cả. Người ta vỗ tay hăng quá. Mình vỗ theo !

— Lại ngượng nữa. Ông bộ trưởng Tài chánh, sao mà tiếng nói như tơ, mình giáo lỗ tai bên ông loa mà cũng chẳng nghe thấy gì cả. Chỉ có nghe được tiếng «va lo». Viết hồi bạn bên cạnh ông bạn viết đáp «Va-lo» là «Valeur». Rồi người ta vỗ tay ầm lên. Mình viết hồi chuyện gì, ông bạn viết đáp vốn vẹn : ...

«... Nếu đề nó làm cáng khai thì rẻ tiền, mà cầm nó, thì giá lại cáng đắt hơn ». Mình bết luôn, chớ biết cái đề là gì mà rớ. Rồi... vỗ tay ầm lên nữa. Mình ngơ ngác, rồi... vỗ tay luôn, theo cái lối « xu hướng ». Ông Bộ Trưởng ra về. Mình... ra luôn.

Thế là mình khỏi có ngày đề tài « Tác phong của cán bộ

(1) Lời của ông Bộ Trưởng Công Dân Vụ.

Chú thích của mình

Ngày 5.— Thì ra không phải tại giảng viên nói nhỏ. Tại mình bệnh nhưa hết, điếc mà cần chớ cái mấy nghe ở bên... Mỹ. Hơn nữa tại vào đây thức đêm làm việc nhiều quá nên sức khỏe suy sụp. Quên xét mình bệnh tật nên cứ đồ bên ngoài. Nếu là cán bộ làm việc cho dân thì có lẽ dám chê dân là cứng đầu, lạc hậu, phản phác chỗ không chịu thấy là mình bắt chi, thấy đúc lắm vậy.

Bằng cớ là hồi 15 giờ này ông Bộ trưởng Nội vụ đến thanh toán thắc mắc, mình nghe được rõ cả, vì đã ngồi trước mặt giác cho đến khi ông Phó tỉnh trưởng K. lôi đây mới hay.

Mình nghe tố nên như lý vấn đề : Một cán bộ chỉ xuống dọa phương X... đưa ra giải quyết, ông Bộ Trưởng Nội Vụ đình chánh vụ đó không phải như đã tỉnh bày, mà là khác biệt, ông phân vấn một hồi thì sự kiện đó khác biệt thật. Thành ngữ ở Bộ mà biết rõ, ngồi ở địa phương thì biết rõ... hơi hơi.

★

Nhà trường bế mạc. Mình bế...tắc

Chiều nay, bế mạc. Mình phải rời cái ông loa trở về chỗ của toán E. Thế là mình bị bế tắc. Mình chỉ cho thấy qua lân kính cần thì mà thôi. Kỳ dư không nghe được cái gì cả. Thấy chưng dọn hội trường. Thấy các vị dự thính mặc đồ lễ, gần cấp hiệu. Thấy vệ binh dàn hàng.

Mình mặc đồ xuống hợp. Quan khách đến. Hôm nay thiếu ông Bộ trưởng Lao Động và Đại trưởng Tổng Tham Mưu trưởng.

Và... từ lúc ông Cố Vấn chính trị tại Tổng Thống Phủ đến khai mạc cuộc lễ, qua các việc, qua các màn kịch, màn nhạc cho đến huấn từ của ông Cố Vấn chính trị, tôi hoàn toàn không nghe biết gì cả, vì cái ông loa bí các ông điện kịch chiếm tối. Thế là xong. Tôi chỉ ghi nhận vài điều những thấy bằng mắt :

— Ông Cố vấn Chính trị có về vui hơn hôm khai giảng. Không biết phải vì khóa V có điểm đặc biệt là : Hiến trọn tiền hành phí vàng phần cho các cán bộ công tác ấp Chiến lược ở tầng cơ sở, và vì lết quả khóa V có chi khả quan hơn?

— Bác sĩ X. thì... sao lúc nào cũng như lúc nào. cũng vẫn vậy, vẫn chậm rãi, nào nhỉ lúc đến giảng bài, lúc ra về, lúc bế mạc, lúc nói về quân sự cũng như về đạo đức tác phong cán bộ, ông ấy vẫn...cũng vậy. Hình như Bác sĩ không chán việc nào, mà cũng không quý không khởi đối với một việc nào.

Ông Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ thì sắc thái lại khác. Thân sắc của ông làm cho mình nghĩ tăng lúc này ông cũng nhớ tới công việc cần trong. Nhưn quang của ông luôn luôn muốn xuyen qua sự mặt đám

(Xem tiếp trang 2)

— Đây là là đăng chỉ Mai, cấp bực Trung đội trưởng làm công tác văn phòng ở Tiểu đoàn bộ. Anh có thắc mắc gì thì cứ hỏi đồng chỉ Mai sẽ thân mật trả lời anh. Nếu anh muốn thói cái nghệ «et sốp pho» đâu tất mặt tối nay thì anh hãy hỏi với đồng chí Mai đưa lên gặp tôi.

Võ nhẹ mai cái lên vai chàng hắn nói thêm :

Nên nhớ là nếu đoàn trưởng và tôi muốn nâng đỡ anh lắm

Chương cũi đầu :

— Da...

Khi chàng ngừng lên thì viên đại trưởng đã bước tới cửa phòng giấy. Đứng như lời hẳn nói, trung đội trưởng Mai

Khoác vai chàng kéo đi và nói :

— Xuống đây với tớ. Cánh mình nói chuyện với nhau để hơn là nói với các đồng to. Đăng ấy có bao nhiêu thắc mắc trong đầu cho thông suốt bằng hết. Trước tia tớ cũng có vệ khối oan lắm cái nghề «ma mi quay» quân xanh bùa đanh đết đi như cậu. Tớ cũn là gì !

(Mai tiếp)

KHÓI SÔNG

Truyện dài của LÝ - THẮNG

SỐ 1.062

Rồi bước tới cửa và mở ra. Chương vẫy chào người tiểu đoàn trưởng và bước ra hiên. Viên đại đội trưởng chỉ xuống viên gạch sát cạnh khuôn cửa :

— Anh đứng dợi ở chỗ này.

Hàn tào bước, chân hãy còn khập khiễng, và đi vào một phòng ở gần đó. Chương đứng yên trên viên gạch mà hắn đã chỉ. Ngoài sân đất có một toán mười hai người lính đang đi ngang, súng bồng trên vai. Chàng nhìn theo cho đến khi người lính cuối cùng khuất bóng ở đầu dãy nhà thấp.

Chàng thử mường tượng ra hình dáng của chính mình đội mũ mặc quân áo lính. Nhưng làm sao có thể phác họa trong óc hình ảnh của chính mình ? Chàng không yên lòng chút nào bị bắt buộc phải bỏ cái nghề phụ lái xe chạy bằng hơi than này, nó cho phép chàng tự do bỏi những vết nhọ lên mặt để những người quen cũ khỏi nhận biết. Nếu lòng mong mỏi của chàng lúc nay chỉ là trốn tránh và chớ đợi thì thật ra chẳng còn nghề nào hơn cái nghề nầy được.

Nhưng sau hơn hai chục ngày sống ở bên xe của cái của thông giữa Trung bộ và Bắc bộ nầy chẳng chưa hề trông thấy bóng dáng một người quen nào. Mối hy vọng được thấy tình cờ đi qua đây một người trong những bạn thân của anh Giả hoặc một trong những công bằn chia tay với chàng hồi tháng trước vẫn chỉ là một ảo vọng.

Lúc nầy dòng giữa tại linh, lại được các « quan » chèo kéo vào bộ đội. Chương lại chẳng thấy ảo vọng ấy mở nhạt hơn nữa. Chẳng đó chẳng đây để cho đầu óc được sáng suốt hơn lên. Cần phải cần khác lại lắm. Một đăng có thể tạm yên ổn để chờ may rủi. Đăng khác có thể có trong lai hơn, nhưng lành ít mà dữ nhiều.

Sự cần nhắc ấy lấp tức đưa Chương đến một nhận xét : rút lại đăng nào cũng chỉ trông vào may rủi.

Chàng đứng trên cả hai chân. Vẻ mặt bướng bỉnh của Cả Tảo với cái cằm đưa về phía trước hiện ra trong óc chàng như thúc giục chàng mau quyết định :

— Thằng nào không liều thì thằng ấy có cái gì cả.

Chàng mỉm cười nhưng vội mím mỏi lại ngay và đưa mắt nhìn hai bên. Không có ai cả. Chàng được tự do nhẩm lại câu chàng đã trả lời Anh Giả :

— Nếu tính toán đủ rồi thì cũng nên liều, nhưng chỉ sợ thằng liều chẳng đắt đi mà thằng không liều lại được tất.

Ngoài kia trời bỗng nắng hửng lên. Chương nhìn rõ từng tia nắng chiếu ngang trước mặt tiền qua những cành lá rậm rạp. Có lẽ chàng được đưa về đây đã lâu quá hai tiếng đồng hồ. Nhưng thời gian đối với chàng lúc nầy không quan trọng cho lắm. Hãy định cho xong chỗ cần sào đã.

Nơi chàng đứng không có bóng nắng soi tới. Chàng nhìn lại những tia sáng phía ngoài và nhận ra rằng đây nhà nầy quay mặt về phía Nam.

— Về phía Nam !

Chương thấm rõ lắm bởi ba tiếng ấy như vừa phát hiện được một điều kỳ diệu. Từ lúc phải trốn chạy chàng đã nhẩm phía Nam. Vừa mươi phút trước chàng lại đã tự trách sao không đi xe hơn nữa về phía Nam ! Vậy bây giờ có đặn vào bộ đội chàng còn ngần ngại gì mà không vào ngay để xin vào Nam đánh giặc ? Nay, đây là tình cực Bắc của Trung bộ cứ đi theo đại lý hành chính và quân sự mọi điều động bộ đội chỉ có một hướng :

— Về phía Nam !

Chương thở dài nhẹ nhõm. Chàng nhìn bên phải rồi bên trái, khích xa cái cửa hai bước và ngồi bệt xuống. Viên đại đội trưởng trẻ tuổi bắt chàng đợi có để đã bơn mười lăm phút Chàng nóng lòng mong hắn trở lại để được biết cái «cách xây dựng ý kiến» giúp chàng quyết định vào bộ đội.

Nhìn thấy chỗ rách ngang mũi giầy bên chân phải đã khâu rồi lại bật toác ra từ lúc nào, chàng đưa hai ngón tay bóp chữ hai mép da lại. Một mũi cứng đâm vào ngón tay cái chàng. Rồi hắn chiếc giầy ra và cầm lên, chàng thấy mỗi đầy đúng để nhu vết rách đã từ. Chàng rút lần những đầu dây cón mắc trong đó để nó thôi đâm vào trong

Nghe có tiếng động ở phía trái, Chương nghếch mặt nhìn lên. Viên đại đội trưởng từ một cần phòng bước ra, theo sau là người bộ đội đi cùng với hắn hồi nãy. Chàng tắp xô chân vào giầy để đứng dậy. Chàng thoáng thấy như người bộ đội đi sau vừa cau mày. Viên đại đội trưởng dừng lại trước mặt Chương. Hắn đặt tay trái vào lưng chàng và tay phải nắm cánh tay người kia :

— Tôi giao anh này cho đồng chí. Anh ta xem ra cũng hích vào bộ đội nhưng còn ngại những điều gì đó. Đồng chí hãy cho anh ta biết sinh hoạt bộ đội như thế nào để xây dựng ý kiến lnh nguyện tòng quân giúp cho anh ta.

Nhìn sang Chương, viên đại đội trưởng nói tiếp

THUỐC MỚI TRỊ BỊNH ĐAU GAN
THUỐC EUCHOL
BỊNH ĐAU GAN
YẾU GAN - TÁO BÓN
NỔI MẨN ĐỎ
MỤN NGỨA Ở MẶT
THẬN - BONG BÓNG
KN số NGÀY 31 7 62
ĐẶC QUYỀN BẢO CHẾ CỦA
LABORATOIRES SANSON - PARIS
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC HO GÀ
HỒNG-NGUYÊN
TRỊ: Trẻ em HO ngất, HO cả hướt, HO đã mặt tía tai, HO một hơi hai ba chục tiếng.
Nhà thuốc HỒNG NGUYÊN
Bà DƯƠNG - XUÂN - LANG chế
Số 246, Đại Lộ Nguyễn Hoàng — Cholon
Các tiệm thuốc bắc có bán. Mỗi gói 5đ.00
Kiểm nhận số 236 — BYT/QCDP. Ngày 7-8-62

Tự Do

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

THỨ BẢY 1-12-1962

TRƯA : 13g. đến 15 g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau
B.S. Lưu-đình-Thụ 57, đường Phùng-Hưng Cholon
Nguyễn-ngọc-Quân 241, đường Nguyễn-Trãi Cholon
Lê-phước-Huy 345, đường Trần-quý-Cáp Saigon

✱ Vẻ sổ Kiến thiết ổi động. — ĐÔ THÀNH. — Trong mấy hôm nay người ta thấy vẻ sổ kiến thiết loại mua giá 3 trăm vẻ đã có bày bán công khai tại các ngõ ở các lề đường vào giả chính thức. Giá vẻ thì vẫn thấp hơn giá chính thức, nhưng số vẻ bán ra thì lại rất ít. Vì vậy các nhà thầu cũng đều nhộn nhạo quanh bán lẻ cho kịp đến ngày mở số mà vẻ số bán không hết. Nhờ hôm nay loại vẻ số mở ngày 4-12-62 còn cầy đã tại các ngõ, cho trước lúc thì vẻ số đã bán hết trước ngày mở số đến một hay hai tuần lễ (NG)

✱ Chạy ở đường Hiền Vương, 2 người bị phỏng nặng. — ĐÔ THÀNH. — 1 giờ 40 ngày 29-11 lửa phát chạy dọc dự tại căn nhà số 166B đường Hiền Vương, của ông Võ văn Sơn. Lửa cháy bốc hay tin cho xe cứu cứu đến chữa, 15 phút sau ngọn lửa bị dập tắt. Nguyên do xảy ra hỏa hoạn vẫn chưa rõ.

Huỳnh thị Bạch Tuyết 25 tuổi, người làm công cho ông Sơn, vào cầu tiêu đốt giấy. Chị nay không hay là chỉ có để xăng ở vòng cầu tiêu, nên khi giấy bốc cháy thì, ba thùng xăng ở trong cầu tiêu phát nổ dữ dội, bốc nhảy lên nhà cầu tiêu. Ông Sơn và chị Tuyết loay hoay chữa, bị lửa tạt vào người phỏng rất nặng. Cả hai bèn được chở tới nhận viện Đô thành cứu cấp, nhưng sau đó ông Sơn được người nhà chở tới bệnh viện Đồn Đất cuối chiều. Bệnh tình có vẻ trầm trọng.

✱ Mở « Chiến dịch phạt vạ » xe đi đêm không đèn — SAIGON. — Mặc dầu đã có nhiều lần kêu gọi của Tòa Đô Chánh, nhưng hiện nay số xe lưu thông mà đèn không đèn vẫn còn rất nhiều, nhất là các loại xe đạp, xe gắn máy, và xe ba bánh. Sự kiện này đã gây rất nhiều trở ngại cho sự lưu thông và đe dọa nhiều tai nạn đáng tiếc xảy ra.

Vì vậy Tòa Đô Chánh ra cần nhắc nhở đồng bào khi lưu thông ban đêm phải có đèn hợp lệ.

Một trường hợp xảy ra hôm qua và hôm nay, các Cảnh sát cuộc số 10 đã phát chiếu đèn phạt vạ gần mỗi trên.

✱ Giải thoát một thiếu nữ bị cưỡng ép làm nghề mãi dâm. — ĐÔ THÀNH. — Đêm 28-11 nhơn cuộc tảo thanh gái mãi dâm ở vùng Hòa Hưng đường Lê văn Duyệt nhà chức trách có giải thoát cho 1 thiếu nữ 16 tuổi bị bắt ép buộc trong một căn nhà để cưỡng ép làm nghề mãi dâm.

Nguyễn cô Phạm thị Ng. 16 tuổi ngụ tại đường Lê đại Hành (Chợ lớn) đi làm việc làm thì có mụ tú bà Lê thị Sô 52 tuổi nhà ở đường Lê văn Duyệt gạt bảo đem em đi làm việc nhẹ nhàng lại lương cao. Cô Ng. tin lời ăn ngon áo đẹp bà tú. Qua hôm sau mụ Sô bắt được cô Ng. « tiếp khách » cô Ng. không bằng lòng nên mụ ta đánh đập rất nhiều vào buồng. Hiện mụ tú bà nầy đã bị bắt lập biên bản giao tòa.

(P.T.)

✱ Khám phá 8 mẫu đàn ở đường Phan thanh Giản. — ĐÔ THÀNH. — Nhà chức trách được tin, nhà cô Nguyễn thị Hoa ở đường Phan thanh Giản, hẻm 1 bỏ nhà đem bán vàng, có nhiều tàu ở trên « Công tác » đã được mời đem về, đi khách vào giá 700$. Sau nhiều ngày theo dõi 1 giờ sáng 29-11, nhóm viên ban an ninh, vào bắt được tại cô gái mãi dâm tên Nguyễn thị C. 18 tuổi, Nguyễn thị NH. 19 tuổi và Nguyễn thị C 18 tuổi, và một Ngoại kiều ở trong phòng. Mụ Tú ba, ba cô gái bán dâm, cùng ngoại kiều mua hoa bị bắt cầu lưu thẩm vấn.

✱ Trả 120 ngân đồng bằng ngân phiếu không tiền bảo chứng. — ĐÔ THÀNH. — Bà Mai thị Đ buôn bán nhà ở đường Trần nhật Duật, có quen biết với bên kiều Hồng Khôi, nhà ở đường Nguyễn công Trứ. Hồng Khôi nhờ một số bạc 120 ngân phiếu mua 8 kg Nylon 38-11 sau mới trả cho bà Đ 65 bạc nói trên bằng ngân phiếu. Khi bà Đ đem ra ngân hàng lãnh tiền, thì mới hay ngân phiếu phong nhiêu bảo chứng. B-Đ liên tanh nhà chức trách. Hồng Khôi bị bắt thẩm vấn.

✱ Bị bắt quả tang đang trộm xe gắn máy. — ĐÔ THÀNH. — 9 giờ sáng 29-11, Phạm văn An 25 tuổi nhà ở áp mới Đường Vũ Tánh Phú Nhuận, đã chiếc xe gắn máy ở trước cửa tiệm bán tạp hóa ở đường Hai bà Trưng vào mua đồ. Thừa lúc vắng người, Hồ văn Anh, 28 tuổi ở đường Vũ Tánh Phú Nhuận, đang chỉ khóa gắn máy nhảy lên xe gắn máy phóng chạy. Anh An tri hô lên, nhóm viên ban an ninh rượt bắt của Anh Anh và quen lưu thẩm vấn.

✱ Cô chủ quán tặng khách hàng một chai la de trên đầu. — ĐÔ THÀNH. — 11 giờ đêm 28-11, Nguyễn văn Lành 21 tuổi nhà ở bến Vân Đồn, tới quán giải khát HH ở Khu Đô Sinh ngồi nhậu. Chàng rủ Lành và cô Nguyễn thị Thanh Lan chủ quán sinh chuyện gì mà cô chủ quán liền lấy luôn chai la ve đập lên đầu khách hàng bị thương. Nhân viên ban an ninh liền bắt cô chủ quán đem về cầu lưu thẩm vấn.

✱ Một bản án « ly thân » tại Long An. — LONG AN. — Tòa sơ thẩm Lưát Gia Định được ban bố, lên đầu tiên vào sáng thứ 5 21-11-62 phiên Tòa Hộ Tòa Long An, do ông Nguyễn Trọng Thắc, nghị ghế Chánh Án đã phán xử một vụ ly thân trong trường hợp như sau :

Nguyễn Lưu văn Hiếm ; cựu giáo viên, hiện nay là Trung sĩ tại đơn vị Sư đoàn 7, đã rời tại đia ph ung tỉnh Long An, đã lập bên thê hiệu nhất với bà Trần thị Thắng ở số Tân Hội Đông, quận Bến Tranh, tỉnh Định Tường tại bà phế gây đình khiến bà Thắng ức tính vô đơn thân chống sin phy rắp suất 2 con, đồng thời xin ly hôn Kết quả Tòa chấp thuận cho bà Thắng được phép ly thân với Trung sĩ Hiếm. Hồ và chồng đồng thời nhà thường trú 1 đứa 5 đi ; ông Hiếm phải giao cho vợ chánh thêm 1.200 đồng để bù nhu cầu dưỡng 2 con.

(HT)

BẢO ĐẢM 450$ Biết cất may Âu phục bay Y phục Phụ nữ khóa 3 tháng tại trường HIỀN MẪU số 83A Phát Diệm Saigon (kế trường Cửu Kho) Khai giảng trong tháng 12/62 Ghi tên từ 1 đến 10 tháng 12-1962 là bạn chớt. Hiệu trưởng Nguyễn đức Minh tược tiếp chỉ dẫn.

UỐNG Cêfamid TRẺ NÍT HẾT BẠN SỨC NHỨC CÂN CHƯỚC BỒI BỔ NHỜ CÓ SINH-TỐ C Ống 2c/10 ngày 10.62 Cêfa

LUYỆN THI LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B-C khai giảng 3.12.62 hồi 16 giờ tại trường PHAN SAO NAM 141 Trần quý Cáp Saigon

NGÀNH CHUYÊN MÔN RÁP và SỬA RADIO Lớp mới mở ngày 3-12-62 — Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành — Học phí nhẹ — Chín đồng nhiều lắm. THÀNH TUYỀN 17 Và Tánh Ghi tên nơi trường V.T.Đ. (Ngã Sáu) SAIGON. Đặc biệt : lớp Transistor quân MF và B oc.

THUỐC ĐAU TIM SỐ 58 Do máu nóng, lo lắng buồn rầu thái quá, tim đập mạnh, hồi hộp, chóng mặt xây xẩm nặng ngực, ngáp hơi, ợa khan, xao lăng hay quên, mất ngủ, chóng bạc sự hết, bắc bán ngít.

NGUYỄN-VĂN-CUNG THẦY THUỐC BẮC — CHỢ HOÀN TÂN 80, đường PASTEUR (Chợ cũ) Saigon, Đ. T. 23.692 Chuyên trị bịnh đau tim, suyễn khan, suyễn phổi, lao, ho, Sốm mai từ 8 đến 12 — Chiều từ 14 tới 18 giờ. Xem mạch mỗi ngày — Chữa nhiều ngày. Kiểm nghiệm số 209, ngày 17.7.1962

Bổ bổ ÓC và TRÍ NHỚ THUỐC CERVOTONIC HAPPER

(Tiếp theo 1 trang 1)

sáo Ấn Độ khác hẳn Ấn Độ nhất đều định thay đổi hiến của Trung Cộng đưa ra ? Bỏ chỉ là một vấn đề nguyên tắc, song từ chỗ nguyên tắc mà sẽ khiến cho mỗi bang giao quốc tế sau này sẽ còn có vào vô lực để giải quyết, hay bằng sự điều đình ôn hòa, hoặc nhờ sự tối phân của một cơ cấu quốc tế.

Trước thái độ lấn lấn, lũng engưng ngăn của các quốc gia không theo khối nào, người ta không khỏi có những nhận xét chua chát. Trước hết, người ta phát công phẫn và buồn cho những nước nào xưa nay tự nhận là trung lập và thường jun tiếng công kích sự áp bức can thiệp bằng và lực ở nơi nay nơi nọ. Ngày nay, hoặc việc xung đột nơi biên giới Hoa—Ấn xa xôi quá đối với họ chăng, mà khiến cần lên tiếng ? Hoặc vì quá gần họ, khiến họ quá sợ ông ngoại cộp không lô Trung Cộng, mà không dám ho he sợ mất lòng, e rước lấy vạ chăng ? Cả hai thái độ, đều bài ác cực bỏ địa phương đã bài hãn nhau, cùng đều không có gì bổ đáp đã, và cũng nguy hiểm, vì đã gián tiếp khuyến khích lấy bạo lực giải quyết mọi việc.

Người ta cũng sửng sốt và buồn cho các quốc gia Á Phi không theo khối nào, nói chung, vì đã không sớm cương quyết dính rõ một thái độ cho xứng đáng với tư thế và vai trò của mình, nếu quả thật muốn xây dựng hòa bình cho thế giới, đã từ chối hoàn xung giúa hai khối mà tiến lên tạo được một nền trật tự mới, với một kỷ luật mới, làm nền tảng, những quốc gia nào còn muốn lấy vũ lực gây hấn. Từ khước lực lượng tinh thần và uy thế đương có, bằng sự ủn lũng không đúng chỗ, các quốc gia không theo khối nào đã tự ý phá hoại cái thế của họ trong thế giới đầy nhy mâu thuẫn xung đột ngày nay, mà lý ra họ cần cùng cố để giúp ích cho nền hòa bình chung.

Sau nào, người ta cũng tiếc và buồn thay cho Ấn Độ trước thực tế phũ phàng. Thật sự từ ngày Tuy Tăng nổi dậy chống Trung Cộng và đức Đạt Lai lá lá mà phải đi cư trú ẩn ở Ấn Độ (1959), bang giao Hoa-Ấn đã đổi chiều. Trung Cộng đã rắp tâm cô lập Ấn Độ với khối Á Phi, trong Ấn Độ phải thấy rõ sớm hơn nữa. (Nhất là tại hội nghị Belgrade, dường tối của Trung Cộng ly gián Ấn Độ, đâu cần đâu nói cả những ông ngoại cuộc !)

Bảnh rằng bên trong cuộc xung đột nơi biên giới Hoa-Ấn còn bao nhiêu lý do khác (2) nhưng việc các quốc gia không theo khối nào đã thiếu mất thái độ xứng đáng, quả đáng nên ân hận vô đáng tiếc. Vì vậy, chúng tôi xem thái độ của U Thông Bourguiba và Tuy Nỉ Di là một điều rất nên tán thưởng, và mong rằng thái độ ấy sẽ đổi rõ con đường trách nhiệm của những quốc gia không theo khối nào, cho xứng đáng với địa vị của họ ngày nay trong cộng đồng thế giới.

TỰ DO

(2) Tự Do số 1694 ngày 7-11-62 số số 1.695 ngày 8-11-62 Lập Trường : « Mặt trái cuộc xung đột Hoa-Ấn ». Và nơi ngày Nhận xét thời cuộc số số 1704 ngày 18-11 số số 1.710 ngày 25-11-62.

(Tiếp theo 2 trang 1)

chính thành vững xã lâm lê trao tặng. Sẽ giao dục đã lem đường lối hữu. Cần bộ Yên Sở đã bàn kế hoạch xử dụng triệu cho lợi ích toàn xã.

Có lẽ bạn thì đua cho rằng như thế là Yên Duyên đã nhân nhân thường tiếu. Nhưng các công chế đã quên rằng, và địa lý, tổ chức Yên sở có ba hợp tác xã mà Yên duyên chỉ là một. Vì vậy phong trào thi đua cần xuất và bổ tức vẫn hóa có liên quan với nhau, nhưng vẫn là hai - gì khác nhau. Cả nơi có thể khá và bổ tức vẫn hóa, nhưng vẫn cần thua là lắc cần đều, và ngược lại. Do đó ngoài việc cung hướng phân thưởng Yên Duyên bổ tức của xã Yên duyên vẫn phải có phần thưởng vì sản xuất, vì vậy Yên duyên là một trong những hợp tác xã phát triển. Việc Yên duyên được thưởng tiền, Việt — Trung hóa nhi được thưởng máy bơm, Quảng Bình Ngãi đông được thưởng máy. Thực tại được thưởng ngựa, đã được tuyên bố long trọng hợp nghị thông kết thi đua xã xuất, mới có phần thưởng tiền danh nghĩa ». (Trích báo Thủ đô Hà nội ngày 3-10-62)

(Tiếp theo 3 trang 1)

Cũng tân công đầu Dầu vệ tại đây đầu phía Bắc quân Mình Long Ngày với Việt cộng tại đi đến cách Phú Yên 28 cây số và phía Tây Bắc.

Kết quả : Bên ta : Vô vụ

Địch : 1 chết tại chỗ, 2 bị bắt sống.

Tại tích thu của địch : 1 tiểu liên Mas 38, 1 bảng đạn, 1 lựu đạn.

— Ngày 29-11-62 : Bên ta Đến vệ quân Tuy An hoạt động cả phạm vùng với Việt cộng tại đến điểm cách Sông Cầu 22 cây số và phía Nam.

Kết quả : Bên ta 1 Bên ta thương.

Địch : 2 chết tại chỗ.

Tại tích thu 1 Carbine của Việt cộng.

LONG KHÁNH. — Ngày 26-11-62 hồi 11 giờ, 2 Việt cộng cải trang thường dân en lối vào ấp chiến lược xã Bình Hòa ấm ất 1 Tướng tại lại sự và 1 Liên trưởng Thanh vừa bị thương nhẹ. Thì binh xung trú đoạn, 2 Việt cộng xé rào tiếp thì Dân vệ xã Bình Hòa tiến hành chém sống với 1 toán Việt cộng.

Kết quả : Bên ta : vô vụ

Địch : 3 Việt cộng chết tại chỗ 2 tên bị bắt.

Tại tích thu của Việt cộng : 2 súng trường.

TIN MỪNG

Được tin đến ngày 7-12-1962, tại nhà thờ Gia Định ở Bình Hòa sẽ làm lễ thành hôn cho con trai là BÙI TIẾN KHỞI kết duyên cùng cô NGUYỄN THỊ KIM YẾN, ái nữ ông bà Nguyễn văn Bích ở Saigon.

Xin thành thật chúc mừng hai họ và chúc đôi bạn Kim Yến — Tiến Khởi trăm năm hạnh phúc.

HÀ THƯỢNG NHÂN

TIN MỪNG

Được tin mừng đến ngày 1-12-62 Bạn LÂM THỊ MINH NGUYỆT vàng lãnh song thân sẽ đẹp duyên cùng Anh NGUYỄN TUẤN ANH. Chúng tôi thành thực chúc mừng hai bạn và gửi nhiều tràm năm hạnh phúc.

Ông Bà VÕ THẾ HÀO

Các bạn thanh niên nam nữ thuộc thế hệ 1962, đang muốn tìm hiểu và cuộc Không Chiến chống Pháp và rất tìm cảm Tuổi Trẻ thế hệ 1945 trong cuộc kháng chiến ấy, hãy đọc

MÙA ÁO ẢNH

của Bồ chức Vinh, dày 47 trang, giá 80$00, do Cơ Sở Bà Chí và Xuân bán Tự Do ấn hành.

VAN HOA DAKAO Thường trực có máy lạnh kể từ 28-11-1962 MARLON BRANDO trong VENGEANCE AUX DEUX VISAGES Technicolor — Phụ đề Việt ngữ Có giá vé học sinh và quân nhân.

VILLA ĐẤT RUỘNG Villa : 537m2 Yên Đỗ, 25/m, 500m và 600m ở Phùng khắc Khoan, 500m Phan đình Phùng 670m và 1.100m Đoàn thị Điểm. Đất trồng 400, và 780m mặt tiền đường Võ Tánh Sa gon. 7.000m và chia 15 Trương minh Giảng, 1.200m Phan thanh Giản Nhiều mảu — ưng tiền. MY KIM 8 Ngô văng Chiêu Saigon. Đ. T. 25.980 (Mua Bán Cho Vay Mượn CầuTh- Cho Mượn Sanh lợi Có Bảo đảm Bảo gọn đôi bạn).

EM LÀ DÒNG NƯỚC HOA Bauthy LOTION "SURPRISE" PARFUM "LE NIS"

KEO BỘ Đ. SWAIN, CANADA CHOCOLAD

CÂU LẠC BỘ MULTI-CALCIUM NHIỀU HÀNG THÊU ĐẶC BIỆT !! Làm hàng tay kỹ và đẹp. Dùng trong hàng trong nhà thời lịch sự. Đặt hàng rất thích hợp và vừa ý hơn hết THÁI VĂN BIỂU 36 TrĐ Saigon

ĐẦU LƯNG, HUỐC MỎI, ĐAU XƯƠNG, HUỐC GẦN tay chân RUN CHÓN ĐI LỪNG CỪNG TRƯỜNG PHỤC THUỐC THẢO-NAM-SƠN THỰC THUỐC TRỊ BỊNH TÊ-THẤP TIẾNG LỪU NAY K.L. số 249 B.Y.T. 7.8.62.

ANH-VĂN G.S. NGUYỄN-THÊ-THÔNG (Minh-Đức) Thứ 3 Th. 12. Khai giảng đủ các trình độ ✱ ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH, CẶN BẢN, CẤP TỐC. ✱ LUYỆN THI : TỪ, NHI, LOW, CERT. Khóa Dec. 63 SÁCH HỌC : Let's learn English, Practice 1, II, Life with The Taylors, People in fact and Fiction. Luôn dịch, đọc tờ, thơ (Ngân hàng trẻ em dưới 16 tuổi). Xin ghi tên gấp : TRƯỜNG HÙNG-BẢO 125 Công Quỳnh TRƯỜNG TÂN-THẠNH 196, Trần quang Khải.

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Ông Cố Văn Chí Đạo Tối Cao
— Quý Ông và Bà Bộ Trưởng Nội Vụ
— Ông Bộ Trưởng Công Dân Vụ
— Ông và Bà Đại Tướng Tham Mưu Trưởng QĐVNCH
— Ông và Bà Trung Tướng Tư lệnh Bộ Tư lệnh Hành Quân
— Ông và Bà Trung Tướng Tư lệnh Quân Đoàn I kiêm Vùng I Chiến Thuật.
— Ông và Bà Thiếu Tướng Tư lệnh Quân Đoàn III kiêm Vùng III Chiến Thuật
— Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Trung tâm Hành Quyền Quảng Trung
— Thiếu Tướng LÊ VĂN KIM, thuộc Bộ Quốc Phòng
— Ông Đại Biểu VÕ NHƯ VĂN
— Quý Ông và Bà Đại Biểu Chánh Phủ Trung Nguyên và Cao Nguyên Trung phần
— Ông và Bà Bác sĩ TRẦN KIM TUYẾN
— Ông và Bà Tổng Ủy Trưởng Dinh Điền và Nông Vụ
— Ông và Bà Đại Tá Tham Mưu Phụ QĐVNCH
— Quý Ông Bà Đại Tá Tư lệnh Sư Đoàn I, 9, 22, 23, 25
— Ông Bà Đại tá Tư lệnh Quân Đoàn
— Ông Bà Đại Tá Tư lệnh Lữ Đoàn Nhảy Dù
— Quý Vị Giám Đốc :
Sở Khai Thác Địa Hình,
Sở Hành Quân QĐVNCH
Nha C.S.C.A Miền Bắc T.N.T.P.
Nha Công Tác Xã Hội Miền Thượng
— Quý Ông Bà Tỉnh Trưởng Thừa Thiên, Quảng Nam, Bình Định, Phú Yên, Khánh Hòa, Ninh Thuận, Bình Thuận, Lâm Đồng Tuyên Đức, Quảng Đức, Darlac, Pleiku, Phú Bổn, Kontum.
— Quý Vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Nhà binh và Binh sĩ Vùng I và Vùng Chiến Thuật
— Đại Tá Chỉ huy Trưởng, Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Bộ Chỉ huy 2. Tiếp Vận
— Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Bộ Chỉ huy 1 Tiếp Vận
— Văn phòng Cố Vấn Chỉ Đạo
— Phong viên Cách mạng Quốc gia Thừa Thiên và Khánh Hòa
— Bà Chủ Tịch và Phong viên Liên đoàn Phụ Nữ C.N.T.P.

Cùng Quý Cụ Quý Ông, Quý Bà, Quý Cô và thân hàng quyến thuộc đã phúng viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Anh, Cha, Bác, Chú, Cậu, Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN HUY NHUẬN tức THUẬN LONG

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trước lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, kính xin Quý Vị niệm tình miễn thứ.

— Bà quả phụ NGUYỄN HUY NHUẬN nhũ danh NGUYỄN THỊ KHƯƠU
— Ông Bà Thiếu Tướng TÔN THẤT ĐÍNH
Cùng toàn gia bái tạ.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI, NGÀY GIỜ VÀ MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Tại Khu C, Trại Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt—Saigon :

— Hồi 9 giờ 00 ngày 15-12-1962 và việc cung cấp đá gà, lân là và nhà cầu vệ sinh Q.Đ.V.N.CH. thị giá ước lượng 1.250.600$00 (Điều lệ sách số 33/QNI/J/TVI ngày 29-10-1962).

— Hồi 9 giờ 00 ngày 17-12-1962 và việc cung cấp đồ gỗ trị giá ước lượng 994.000$00 (Điều lệ sách số 34/QNI/J/TVI ngày 1-11-1962)

— Hồi 9 giờ 00 ngày 18-12-1962 và việc cung cấp mũ cao đầu và áo dụng gạo trị giá ước lượng 1.060.000$00 (Điều lệ sách số 35/QNI/J/TV/ ngày 6-11-1962).

NƠI THAM KHẢO BIỂU LỆ SÁCH : trong những ngày giờ làm việc tại :

— Tổng Nha Hành Ngân Kế (Bộ Quốc Phòng) 63 Gia Long Saigon
— Khu C trại Lê văn Duyệt, đường Lê văn Duyệt Saigon.
— Riêng về phần lệ sách số 34 cung cấp đồ gỗ, nhà thầu có thể tham khảo thêm tại Trại Hội Sách (Khu Liên Tỷ) Đà Nẵng.
— Trại Điền Hàng, đường Gia Long Qui Nhơn.

Saigon, ngày 26-11-1962
Trại Lê văn Duyệt (Kiu C)

ANH VĂN : G.S. NG.V.GIAI và H.G.DZU Giáo viên chịu trách với G.S. Anh Mỹ Việt Tại Trung Học VƯƠNG GIA CẦN — 46 Phan-th-Giản (Dakao) KHAI GIẢNG : CHIỀU TỐI ngày : 3-12-1962 Đã mở trình độ : SƠ CẤP LOWER CERTIFICATE. Luyện thi T. H. Đ N. C. và Tú Tài S.N.I. chuyên chủ Văn Phạm giảng lớp trợ Sư cấp. Một phương pháp đề hiểu lâu Khảo Sát — Précis — Luận — Văn Phạm. Luyện thi Lower, Chuyên dịch — Précis — Comprehension — Essay Trường có yên tĩnh, phòng học vững rất mát mẻ ; (khóa June 63) Bài tập nhiều — Giảng kỹ — Học phí nhẹ. Có chỗ đỗ xe yên ổn. Chi tiết và chương trình tại Văn phòng.

NGÂN-HÀNG VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN TRƯỜNG-MỤC TIẾT-KIỆM Biểu-trưng « Con gà ấp trứng vàng » Trân trọng thông báo : ✱ bắt đầu từ ngày 3-12-1962, Ngân hàng chúng tôi sẽ thi ấn tiệm TRƯỜNG MỤC TIẾT KIỆM tại các Chi nhánh CẦN.THƠ và KHÁNH.HƯNG. ✱ nhân dịp khai trương, 500 TẶNG PHẨM sẽ bốc xổ để dành cho 500 T.M T.K mở đầu tiên của Chi nhánh. ✱ Đồng thời cũng từ 3-12.1962, quý vị trường chủ có thể tới được cấp ngay nhà theo những điều kiện sau đây : — quyển sổ tiết kiệm đã dành cho TRƯỜNG CHỦ THIỆU dưới 16 tuổi. — XUẤT TRÌNH SỔ T. M. K. T., trừng đồng tiền kỷ thác bảo đảm BẰNG BẠC MẶT, theo giá vốn nhập cảng. ✱ Ngân Hàng chúng tôi thân ái nhắc nhở quý vị : — cuộc xét thăm điều tiên sẽ được tổ chức vào khoảng ngày 2-1-1963 cho những T.M.T.K. mở trước ngày 31-10-1962. 54 T.M.T.K. may mắn sẽ là 8 cho tại SAIGON và 2 cho Chi nhánh CHOLON. — muốn thăm dự cuộc xét thăm thế nhà thì chức vào ngày 1-4-63. T.M.T.K. cần phải được mở TRƯỚC NGÀY 30-12-1962.

HỘP THƠ Ý-KIẾN TRẢ LỜI...

Một hành khách. — Không thể đặt thêm trạm tại gốc Hai Bà Trưng — Thống Nhất vì xe sẽ ra đến sanh — đến đó cũng không thể ghé lại trạm Thống Nhất như chỉ đề nghị. Xe sẽ phải chạy thẳng đến Pasteur cho kịp. Việc tài sẽ không ho nhanh hơn khi xuống giữa đường là tuần theo ngã en tắc, không phải thiếu thiện chí và khinh miệt hành khách đâu. Mong ông đồng hiểu lắm.

Ô. Nguyễn văn Mai. — Đang nghiên cứu ý kiến của ông và việc giúp hành khách có thể đi tới Phú Nhuận đến Chợlớn mà khỏi qua Bến Điền Hàng.

Ô. Giang Hồ Hải. — Đã tìm hiểu phép cải thiện việc thay đổi tài xế và bến đỗ xe tại Bến Điền Hàng. Xe sẽ phải đến đường Phú Nhuận. Giảnh không quá ít, trở trường hợp bị spanner nhiều. Đã biện pháp kỹ luật giúp xe xanh chạy tốt hơn. Đã có biện pháp kỹ luật đối với những tài xế chạy quá nhanh, thường gây trong đường trường hợp đã có thể tránh được. Đã lưu ý xiết viên bán vé phải hết sức cẩn thận khi thải cái đóng cửa và cho xe chạy và cũng đã có biện pháp kỹ luật đối với những nhân viên chưa liêm đồng mức. Việc sửa chữa đường tại các trạm đã lưu ý đến. Mặt khác, đã lưu ý trình trong Lợi. Việc nhắc nhở hành khách khi phải thay đổi lộ trình trong những trường hợp, tuy đã có đăng bảo trên mấy phòng thanh đại tại Điền Hàng nhưng cũng sẽ cho viết thêm trên bảng đen đặt ngoài trạm. Sẽ có những hướng dẫn nhân khách cần mua vé bằng ngoại tiền và giảm chế những ông gia, bà, già, phụ nữ v. v...

Bà Nguyễn xuân Phương. — Rất tiếc không thể thực hiện đề nghị của bà. Công Quản không nhận cho học sinh dưới 12 tuổi không có phụ huynh dẫn dắt không phải vì sợ các em không trả tiền mà chính vì luật lệ cho phép. Công Quản chỉ được nhận những trẻ em nhỏ khi nào có sự đề dắt của phụ huynh. Bà có lẽ Công Quản đã nhận học sinh dưới 12 tuổi mà không có phụ huynh dẫn dắt, thì thường xảy ra trường hợp đó là phụ huynh đợi kiện vì một em bé đã bị thương nặng người sự kiện xoát của nhà xe. Người ta, việc các em lên xe đã gây rất nhiều phiền phức và khó chịu cho hành khách. Xin bà thông cảm.

Một hành khách học sinh. — Đã chỉ thị giải quyết gấp thủ học sinh nơi.

Ô. Lê Trung. — Nếu không có gì trở ngại về kỹ thuật, lợi tính Saigon — Ngã Năm Bình Hòa sẽ duy trì luôn theo 2 ngưỡng của ông và sẽ bành khách trên đường ấy. Sẽ xe xanh không thể chạy đến Chợ Quán, đã nhiều hơn các đường khác — phải chạy thêm phần phức và khó chịu cho hành khách. Xin bà thông cảm.

Ô. Đỗ như nghĩ. — Ý kiến ông rất hay. Đã cho hành tài cả các chạy trên Đường Hai bà Trưng, kể cả xe Phi Cảng, như ông đề nghị, đều ghé trạm ấy để rước hành khách. Đa tạ.

THUỐC THƠM MÙI BẠC HÀ GIÁ 10d.

Trường Nữ-Công VIỆT-HỒNG Nay đã dời về 291 Phạm ngũ Lão (gần rạp Thanh Bình) Trường gồm Cắt May khóa 3 tháng biết may Âu Phục, Y phục Phụ nữ đủ kiểu. Đã dần tên mở. Đặc biệt lớp thêu tay, thêu máy, học chỉ mất khoá mười lăm, bán trường thu nhận sẽ có lương, có mặt trí nơi đang tin cậy.

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

1 và 3-12 mở lớp mới sáng chiều Luyện Thi Đệ Thất, Kỹ Thuật của Giáo Người Anh. Muốn chắc chắn đậu, phải tới trường HÂN THUYỀN 87 Cao Thắng Sa gon.

CÀN TÀI XẾ XE NHÀ Hỏi 8/6 Bà Huyện Thanh Quan.

NHÀ CHO THUÊ Đủ tiện nghi 491/64 T. n Giang.

Bán 1 piano hiệu Gaveau và 1 vị hành hiệu Kelsiacus cho tốt. Hỏi nơi 103 cư xá kiến thiết Ngô đình Khôi.

Đêm cuối tới và các bạn tới đây thành công hạnh phúc vì đã dùng Nước Hoa IMMORTEL chai vàng 33 sao. Thơm quyến rũ, gây cảm tình. Vậy bạn gái còn chờ gì không mua đúng chỉ có 50đ một ve.

Luyện thi T.H.Đ.N.C. — Lớp Toán Lý Hóa (Học chiều) — Lớp Việt - Sinh - Ngữ - Toán Lý Hóa (Học tối) KHAI GIẢNG : 1-12-62 Trường PHAN-SÀO-NAM, 141 Trần Quý Cáp

HỌC ANH NGỮ luyện thi vào cấp Trung Sĩ Đăng Hòa tại TR. ZIÊN HỒNG 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Khai giảng : 3-12.1962

BÁN GẤP 3 xe Renault 1.400k; Đã viết Bài, 63 Nguyễn Hoàng, Đa Nẵng.

Thi sinh các khoá Trung sĩ Đăng Hòa, hãy thăm học lớp đặc biệt tại TRƯỜNG ANH NGỮ ZIÊN - HỒNG 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Saigon Khai giảng : 3 - 12 - 1962

Lịch Nhật 63 (6 tờ) Canh Nhật và Ngoại Quốc rất đẹp. Nhận in Tiêm quảng cáo; Đáo tí. Tính giá rẻ đặc biệt, xin đến Hàng Lịch NGÔ MẠNH HÙNG Thông phát hành : 60A Yên Đỗ Sg. LỊCH MẠ VÀNG đủ kiểu Mỹ thuật.

TÌM VIỆC Sinh viên Đại học khoa học. Nhận kèm 1 ít theo chương trình Pháp tại tư gia. Thư cho : Tuân 2/9 Đại học xá Chợlớn.

QUÍ YÊU vì nước hoa FORTUNA Fils, gốc ở Pháp, ngào ngạt, thơm lâu : mùi A (Amour) — mùi Champagne : ngây ngất vô vương ; L (Lune de miel) : tuần trăng mật ; R (Rêve d'amour) : tình mơ. Hỏi tiệm nước hoa khắp nơi nấp vàng ve nhỏ 20đ.

Bán xe moto TWN đời NAS mới vừa tốt. Hỏi 54/8 Lê quang Định — Gia định.

30-11-62 Khai trường Phòng lạnh Hớt tóc mới mẻ xưa nhất Saigon : VIỆT CƯỜNG 18 Tạ thu Thâu Trang trí lịch sự, tối tân Hớt tóc xức dầu Lav. 15đ

1 - 12 - 62 Luyện thi : Tiểu học Đệ Thất — tại 2 trường : Văn Tiến 172 và A6 đường Bạch Đằng, Gia Định.

HẬU TẠ 1.000đ Mất bóp đựng nhiều giấy tờ mang tên Ô. Lê-Trong-Hoàng. Quý vị nào lượm được xin trao lại Tòa báo hậu tạ.

CHÂM CỨU NHỰT BỔN Đỗ - Xuân - San CHUYÊN TRỊ : Suyễn, lao mãn, tê liệt, phong thấp, nhức mỏi, đau lưng, đau bao tử, gây xương, trẻ gân, trí mạch loạn, lát v.v... 354 Phan thanh Giản Saigon (Ngang bến xăng Shell Đô) Sáng từ 7g.30 đến 12g.30 K.N. số 504 BTY ngày 18-10-62

BÁN GẤP Hay cho mướn, phù lin đẹp, mới cất. Bề thông lớn, 1.300m/2 đất, 9 phòng. Nhà Gia Nhân, Nhà bếp, Nhà xe, Vườn Hoa, đủ tiện nghi, mát mẻ thông. Xin hỏi HOA LỰ 599 Lê văn Duyệt Saigon từ 7 giờ tối 19 giờ (miễn trung gian).

Sang PHỞ BUÔN BÁN cũng khu Đàn Sinh, Chợ Đũa Lành, cần số 331 Nguyễn công Trứ. Hỏi Vtah Giang, 44 Huỳnh thúc Kháng Saigon. D.T. số 24.966.

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :

KIỀU - VĂN - LẮN, Quản-nhiệm

25- 27-29 Vô - Tánh — SAIGON.